<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Congratulatory Messages</td>
<td>02</td>
</tr>
<tr>
<td>A Way of 25 Years</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Annual Report 2009-2010</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Our Belief</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Vision</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Mission</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Goals</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Organization Structure</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Board of Directors 2009-2010</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Service Development Committee</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Fundraising Committee</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Staffing Committee</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Steering Committee on Special Projects</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff List</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Chairperson’s Remarks</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Executive Director’s Report</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Activity Snapshots</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Shelter for Women and Children</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Community Education and Resources</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>Third Path Man Service</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>Seeds of Hope — Crisis Intervention Service</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>Children and Youth Service</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>The Way Ahead</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Training and Development</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Women’s Sharing</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>Letter from Man Service User</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Volunteers</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>Auditors’ Report</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>88</td>
</tr>
</tbody>
</table>
賀辭

和諧之家成立二十五周年誌慶

家庭為念

愛為懷

仁為敬

赞助人：曾鲍笑薇
Mrs. Selina Tsang, Patron of Harmony House
和諧之家銀禧誌慶

促進和諧惠社群

倡導關懷越銀禧

董趙洪娉
扶弱濟困
惠澤流芳
勞工及福利局局長張建宗
和諧之家成立二十五周年誌慶
木八刻溫明
協議書

[签名]
和諧之家成立二十五周年誌慶

和諧一心

愛澤社群

警务处处长 郑竞成
和諧之家 成立二十五周年誌慶

扶危啟義
惠澤香江

婦女事務委員會 主席 高靜芝
和諧之家二十五周年紀念特刊獻辭

和諧的家庭，是我們奮鬥的動力，讓我們在挫敗時得到鼓勵，在脆弱時得到支持。可是，種種的原因，卻令家庭的和諧失衡，甚至產生悲劇，家庭暴力的問題尤其令人擔憂。

和諧之家在過去二十五年來，一直為防治家暴努力，並拓展多元化的服務，協助許多家庭渡過難關。平等機會委員會素來推崇兩性平等、互相尊重、彼此包容，這與和諧之家的信念一致，我們都相信，每個人的尊嚴和權利均應受到保障。

家暴的受害者大多為女性，而兩性之間的衝突與暴力往往源於性別角色定型，有些男性把女性視為附庸或資產，誤以為女性理應從男性，忽略了女性也是獨立的個體，也須得到尊重。家暴每每就因為這種錯誤的觀念而衍生。社會應該正視問題，大家一起把和諧家庭的訊息廣泛傳播，令家暴事件不再頻生。

藉此機會衷心祝賀和諧之家銀禧誌慶，願各界攜手締造和諧家庭與社會，共同邁向新里程。

平等機會委員會主席
林煥光
和諧之家二十五周年誌慶紀念賀辭

和諧之家自一九八五年成立庇護中心以來，一直致力及預防家庭暴力不遺餘力，為受家庭暴力影響人士提供保護及關懷，協助他們重建自信及自尊。透過社區教育，糾正大眾對家暴的誤解，灌輸處理家暴的正確方法及積極宣揚和諧訊息，締造和諧社區。

香港社會的迅速發展亦同時衍生多種社會問題，不少港人肩負著生活的重擔及壓力，當問題或壓力未能適當處理時，便容易導致家庭暴力事件發生。過去二十五年，和諧之家不斷擴展服務，時至今日，服務更臻多元化，包括婦女及兒童庇護中心、家暴危機處理電話熱線、男性施虐者服務、兒童及青少年服務，為正面對家庭暴力問題的人士提供不同層次的服務，讓他們的情緒及身心均得到適切的支援。

香港公益金深明明白社區和諧的重要，自一九八年起每年均有撥款支持和諧之家的多項服務。在二零零一年更撥款一百三十萬支持機構推行一項嶄新服務，通過團體治療幫助家庭受害人婦女及兒童克服創傷，舒緩情緒，從而提升自信，喚發希望。

欣逢和諧之家成立二十五周年誌慶，本人謹代表香港公益金向貴會表達誠摯的謝意及祝福，我們期望能繼續與貴會緊密合作，努力為香港締造一個和諧社會。

香港公益金入會、預算及分配委員會主席
楊偉光太平紳士
25th Anniversary Special Edition of Harmony House
Message from Mr Douglas So
Executive Director, Charities
The Hong Kong Jockey Club

The family is the cornerstone of every society. In recent years, families in Hong Kong have been facing unprecedented challenges. Tragic incidents of domestic violence have aroused public awareness of the urgent need to help families at risk. In its 25 years of services to the community, Harmony House has played an indispensable role in combating family violence and promoting harmony in family relationships.

The Hong Kong Jockey Club has been a staunch supporter of Harmony House and its innovative services including the batterers treatment service, in-hospital crisis intervention teams, community education, and the first-of-its-kind one-stop integrated centre on domestic violence, Jockey Club Harmony Link.

On behalf of the Club, I extend my warmest congratulations to Harmony House on its achievements over the past 25 years, and wish it continued success in the years to come.

Douglas So
Executive Director, Charities
The Hong Kong Jockey Club
Congratulations Message for the 25th Anniversary of the Harmony House

On behalf of ACCA Hong Kong, I would like to extend our warmest congratulations to the Harmony House on its 25th Anniversary.

Harmony House is one of the leading agencies in fighting domestic violence in Hong Kong, and it has been encouraging to see the extending reach for such a good cause. ACCA Hong Kong appreciates the vision and the hard work of the Harmony House and is pleased to support its various projects through donations raised by the ACCA Charitable Foundation Limited at the ACCA Charity Fun Day.

The celebration of the silver jubilee of the Harmony House marks a significant milestone to the achievement that it has made throughout the time. I would like to extend the warmest congratulations again for the wonderful accomplishment and best wishes for a memorable celebration.

Rosanna Choi
Chairman, ACCA Hong Kong (2010/2011)
為李奧貝納的中國區主席，首要職責就是為公司選擇與誰走在一起。在公司現有的客戶中，不乏一些全球知名或在本地頗具口碑的品牌，但我們依然時常覺得，自己的使命不止於商業，更重要的是去影響人的生活，依據公司 Human Kind 的理念，讓更多的人擁有更好的人生。所以，選擇與和諧之家一起走，感覺當中別有一份默契，這同樣也是我們莫大的榮幸。

事實上，在過去的 25 年裏，和諧之家一直伴隨著無數家庭，一起走過最艱難時刻。為那些在家園中絕望無助的家庭成員，盡心提供一份保護，更重建一個個心靈的家園。我們強調群策群力，為社會發予最及時的支援，更自建婦女/兒童庇護中心以及爲受害者進行心理輔導和治療，帶他們從陰霾中走出來，重拾棄置的生活尊嚴，打開一面迎接陽光的生活新篇。

與和諧之家相比，我們只是盡了自己的一份微薄之力。但亦希能在親朋我們的專長，以這小小的付出，對人群大眾製造影響，讓社會上更多與我們有相同理想的人士，認識和諧之家，了解和諧之家…用各自的一份責務，與和諧之家走在一起。

李奧貝納廣告有限公司中國區主席
曹向傑

獻辭

『和諧之家』在過去四分之二世紀的發展歷程中，為受家庭暴力影響的家庭和個人提供適切服務，為構建香港家庭的和諧穩定作出了重大貢獻。

藉二十五周年銀禧紀念，我謹代表澳門婦女聯合總會祝願『和諧之家』在未來的發展更上一層樓。

澳門婦女聯合總會理事長
招銀英
<table>
<thead>
<tr>
<th>年份</th>
<th>事件</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1985</td>
<td>和諧之家在香港婦女協會贊助下，於4月3日成立，是全港首間輔助受虐婦女及兒女而設的庇護中心</td>
</tr>
<tr>
<td>1986</td>
<td>和諧之家婦女及兒童庇護中心在4月2日脫離香港婦女協會，成為一個獨立的慈善機構</td>
</tr>
<tr>
<td>1987</td>
<td>本會在7月加入為香港社會服務聯會會員</td>
</tr>
<tr>
<td>1988</td>
<td>本會在7月加入為香港公益金屬下機構</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>本會在10月成為社會福利署資助機構</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>和諧之家為協助無家婦女成立「親福婦女權益會」，於1997年脫離和諧之家獨立</td>
</tr>
<tr>
<td>1992</td>
<td>得到公益金贊助，於6月成立初期的「新家庭社區教育計劃」，是全港第一個專門防治家庭暴力的社區教育隊，加強公眾對家庭暴力的關注和宣揚和諧之家資訊</td>
</tr>
<tr>
<td>1993</td>
<td>將虐家問題提升到政府層次，並在3月10日的立法會休會辯論中討論。中心倡議政府成立一個跨部門工作小組，協調有關部門，有效處理虐家問題和建築</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>於2月舉行記者會，倡議社會關注家庭暴力成長中的兒童之困難及需要</td>
</tr>
<tr>
<td>1995</td>
<td>與政府長期協議。政府成立關注虐家暴力的跨部門工作小組。本會是小組成員之一</td>
</tr>
<tr>
<td>1996</td>
<td>購得前港府彭定康先生夫人支持，為次訪問前港府舉行慈善音樂晚會</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>11月「新家庭」從觀塘遷到荔村</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>出版「新家庭約章」漫畫篇，採用多元化的形式帶出防治家庭暴力的訊息</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>和諧之家籌備相關關注家庭暴力兒童需要的機構，並展開及研究兒童目睹家庭暴力的問題</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>3月成立婦女大使，參與社區教育，關注受虐婦女工作</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>「新家庭」是香港第一個回應「家庭暴力」的機構，並進行與防治家庭暴力有關研究，引進社會關注青少年和家庭兩性議題</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>首次與醫院管理局護理學者合作，舉辦“More than Band Aid”研討會及工作坊，培訓關注家庭暴力的護理人員</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>「新家庭」計劃4月正式定名為新家庭社區教育及資源中心</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>成立第三線男士服務，開設施虐者輔導服務，包括設立男士熱線、籌款輔導及以Emerge Model設計之施虐者輔導小組</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>和諧之家組成工作小組，全面檢討「家暴條例」工作</td>
</tr>
<tr>
<td>年份</td>
<td>事件及描述</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>成立家庭暴力危機處理小組，並派駐社工到醫院急症室，為受家庭暴力影響的個案提供即時危機介入、評估和轉介</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>發表了全港第一份由社會服務機構撰寫修訂家庭暴力條例的建議書，出版《恐懼與困惑：暴力家庭兒童的真實故事》報告</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>於水電總局開幕「守望星計劃」；進行「少數族裔婦女遭受家庭暴力」研究報告，提升社會關注少數族裔人士的家暴問題</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>在水電總局開幕「守望星計劃」；推行「守望星計劃」情意教育活動服務，於小學進行情意及兩性教育</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>寶馬會和諧一心家暴防治中心成立，是全港及全東南亞首間一站式綜合家暴防治中心</td>
</tr>
<tr>
<td>2007</td>
<td>協助參與《公義、平等、和諧：家庭暴力條例修訂建議書》的出版，以「改革家庭暴力條例聯盟」的名義集結不同團體的意見</td>
</tr>
<tr>
<td>2008</td>
<td>獲社會福利署選定其中一個可複製推行反暴力計劃，出版首份「男性施虐者心理教育治療小組」培訓手冊</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>得到摩根大通銀行的贊助，在水電總局開幕「婦女自強計劃」</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 2010 | 結合網絡，與社會福利署選定其中一個可複製推行反暴力計劃，出版《和諧之家婦女自強的故事》，繼續在社會福利署選定其中一個可複製推行反暴力計劃，出版《和諧之家婦女自強的故事》
# A Way of 25 Years

<table>
<thead>
<tr>
<th>Years</th>
<th>Events</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1985</td>
<td>Harmony House was established on 3 April 1985 under the sponsorship of the Hong Kong Council of Women. It was the first shelter for women and children victims of domestic violence in Hong Kong.</td>
</tr>
<tr>
<td>1986</td>
<td>Harmony House became independent from the Hong Kong Council of Women on 2 April and registered as a charitable organization. The 24-hour Woman Hotline started operating on 1 July.</td>
</tr>
<tr>
<td>1987</td>
<td>Harmony House became a member of the Hong Kong Council of Social Service in July.</td>
</tr>
<tr>
<td>1988</td>
<td>Harmony House became a member of The Community Chest in July.</td>
</tr>
<tr>
<td>1989</td>
<td>Social Welfare Department granted the first subvention to Harmony House in October.</td>
</tr>
<tr>
<td>1990</td>
<td>The ex-residents of Harmony House Shelter established The Hong Kong Association for the Survivors of Women Abuse (Kwan Fook), which became independent from Harmony House in 1997. Lai Kwan Women’s Group was formed to enhance mutual support to Harmony House Shelter residents.</td>
</tr>
<tr>
<td>1992</td>
<td>With the support from the Community Chest, the Family Ideal Community Education Project was launched in June as a three-year pilot program to enhance public awareness of domestic violence and promote family harmony.</td>
</tr>
<tr>
<td>1993</td>
<td>The problem of wife abuse finally got on the public agenda; on 10 March, the issue was debated in the Legco’s adjournment. During the debate, Harmony House requested the government to set up an interdepartmental group to study the situation of battered women. The Family Ideal Community Education Project took the first bold step of lifting the veil and bringing to the general public openly the issue of domestic violence.</td>
</tr>
<tr>
<td>1994</td>
<td>In a press conference organized in February, Harmony House raised the public’s awareness again on the needs and difficulties of children victims of domestic violence.</td>
</tr>
<tr>
<td>1995</td>
<td>The Community Chest continued to support the Family Ideal Community Education Project. The Government set up a Working Group on Battered Spouse in April to coordinate multi-disciplinary efforts to tackle domestic violence. Harmony House is one of the representatives of the Group. Harmony House published the first multi-disciplinary guideline on domestic violence intervention.</td>
</tr>
<tr>
<td>1996</td>
<td>With the support from Mr. and Mrs. Pattern, a charity concert was organized at the former Government House. The Family Ideal Community Education Project was relocated from Kwun Tong to Lai King Estate.</td>
</tr>
<tr>
<td>1997</td>
<td>The “Charter on New Family Ideal” comic aiming at promoting the message of domestic violence prevention through a multi-media method was launched. Harmony House was the first organization to address the concern of children witnessing domestic violence.</td>
</tr>
<tr>
<td>Year</td>
<td>Event</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>1998</td>
<td>With support from the Social Welfare Department, the Government Property Agency and the Lotteries Fund, our shelter moved to a more spacious environment. The Professional Award Scheme was launched to give recognition to professionals who contributed to the solution of domestic violence problem; it also aimed to focus professionals’ attention on the impact of domestic violence. Training workshops to the police were initiated. A total of 2,513 police officers went through the training sessions. With funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Harmony House services evolved from the remedial nature to an integrated service model for handling domestic violence.</td>
</tr>
<tr>
<td>1999</td>
<td>The “Women Ambassador” mutual-help support group was formed in March. A survey on dating violence was initiated. Findings on the research were released to raise community awareness on issues of violence among the youth.</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>Collaborate with the Hospital Authority to provide training workshop for medical care professionals. The Family Ideal Community Education Project was renamed as The Community Education and Resource Centre in April. Third Path Man Service was launched to help abusers to stop their abusive behaviors; services include Man Hotline, case counseling and Batterer Intervention Group which was designed on the basis of the Emerge Model. Harmony House formed a special group to advocate on the Domestic Violence Ordinance.</td>
</tr>
<tr>
<td>2001</td>
<td>The Seeds of Hope - Crisis Intervention Team on Domestic Violence started providing immediate on-site crisis intervention and referral service in hospitals to victims of domestic violence in hospitals. The “Controlling Domestic Violence and Wife Abuse: A Plea for Mandatory Counseling for Wife Abusers” was published. Dr. Chiu Man-chung of City University of Hong Kong wrote the final report. “An Exploratory Study on Children’s Accounts of Wife Abuse in Hong Kong: A Research Monograph” was published which raised the public awareness on the needs of children witnessed domestic violence.</td>
</tr>
<tr>
<td>2002</td>
<td>Harmony House was the first organization in Hong Kong to issue a proposal on the amendment of the Domestic Violence Ordinance(Cap.189). A case book on children witnessed DV was published.</td>
</tr>
<tr>
<td>2004</td>
<td>Harmony House started attending regularly the Subcommittee on Strategy and Measures to Tackle Family Violence. The Subcommittee was developed by the Legco Panel on Welfare Services Harmony House actively expressed its views in the Subcommittee. The Star Bright- Domestic Violence Neighborhood Watch Initiative was launched in Tin Shui Wai. Harmony House spearheaded a research project and organized a seminar on “Domestic Violence in Ethnic Minority Families” to enhance the public awareness of domestic violence in ethnic minority families.</td>
</tr>
<tr>
<td>Year</td>
<td>Event</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2005</td>
<td>The Harmony Express Resource Station (HERS) was established in Tin Shui Wai West Rail Station. Launching of the “Harmony Express”, a mobile classroom reaching out to primary schools to teach students to express their emotions and the importance of gender equality. Publication and presentation of the first Evaluation Report on Third Path Man Services- Batterers Treatment Program by Dr. Chan Yuk-chung.</td>
</tr>
<tr>
<td>2006</td>
<td>The Jockey Club Harmony Link Domestic Violence Prevention Centre (Harmony Link), the first of its kind in Hong Kong and South East Asia, was set up. Harmony House was accredited to be the sole official trainer for Emerge model in Hong Kong.</td>
</tr>
<tr>
<td>2009</td>
<td>With the support from J.P. Morgan, “Project WOW”, a woman empowerment project was launched. The re-provision work of our shelter was completed and the capacity increased from 40 to 65. The work of Harmony Link was well recognized and a grant to operate the project for another 3 years was supported by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust.</td>
</tr>
<tr>
<td>2010</td>
<td>The documentary publication of the Project WOW was published in January 2010. With the support from The Hong Kong Bank Foundation, “Go Go Harmony Lane”, a Children Support Service Project was initiated in Kwai Tsing. Funded by The Community Chest, Harmony House started the first horticultural therapy program for women and children victims of domestic violence in Hong Kong. Harmony House was selected by the Social Welfare Department as one of the agencies providing ‘Anti-violence Program’ again.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
我們的信念

- 我們相信每個人的權利和尊嚴均受到尊重，並享有不受暴力、虐待及壓迫的權利。人權不論在社會或家庭裡均應受到尊重。
- 我們相信平等和互相尊重是建立和諧家庭關係及培育家庭成員身心健康發展的基石。
- 我們強烈反對使用暴力作為控制家庭成員的方法。
- 我們致力幫助家庭暴力的受害者重拾應有的生活尊嚴。

我們的遠象

- 一個建基於和諧、關懷、互相尊重的社群。
- 一個零容忍家庭暴力的社會。
- 一個能培育各階層人士回饋社會的環境。

我們的使命

- 以多元化手法，針對家庭暴力問題，致力提供以家庭為本的預防及治療性服務，推廣和諧及健康的家庭關係。
- 透過輔導及危機介入，主動接觸及關懷有需要的家庭。
- 透過社區教育，令公眾人士改變對家庭暴力的錯誤觀念與態度，增進處理家庭暴力的正確知識與技巧。

我們的目標

- 為家庭暴力影響的婦女及兒童提供保護及關懷，協助他們建立個人的自尊及自信。
- 為施暴者提供輔導及指引，以終止家庭暴力循環，消除家庭暴力所帶來的禍害。
- 為社區人士及有關團體提供公眾教育，以協助推展建立和諧家庭。

Our Belief

- We believe that all human beings have the right to live with dignity and respect and to be free from violence, abuse and coercion. Human rights should be preserved in our homes as well as our society.
- We believe equality and mutual respect are fundamental principles for a healthy and harmonious family.
- We strongly oppose the use of violence as a means of control.
- We are dedicated in helping victims of domestic violence assume dignity over their own lives.

Our Vision

- A harmonious and stable community built on sound family values of harmony, care, mutual respect and responsibility.
- A community for “Zero Tolerance to Domestic Violence”.
- A community that can protect the abused and provide an environment that nurtures emotionally strong individuals who can contribute to society.

Our Mission

- To promote harmonious and healthy relationships in families by providing a comprehensive range of preventive and therapeutic services.
- To contact and reach out to families in need through counseling and crisis intervention.
- To change attitudes, and impart knowledge and skills through community education.

Our Goals

- To protect and empower women and children who are victims of domestic violence.
- To counsel and give guidance to batterers in order to stop the cycle of violence.
- To provide education to the community at large as well as specific target groups in order to promote family harmony.
組織架構
Organization Structure
# Committee List

## Board of Directors

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chairperson</td>
<td>Judge WONG Hing Chun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vice-chairperson</td>
<td>Dr. Caroline S. T. YEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Treasurer</td>
<td>Mrs. Anna C. M. KOO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Executive Members</td>
<td>Mrs. Grace M. ATKINSON</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chairperson</td>
<td>Dr. Chak Wah KAM</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Prof. Emil M. L. NG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Po Kwan LAU</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mr. Alexander H. S. LEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Dr. Angela O. K. TSUN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Executive Director</td>
<td>Ms. Queenie H. W. TAO</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Service Development Management Committee

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chairperson</td>
<td>Dr. Yuk Chung CHAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Ms. Vera M. H. LAM</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Po Kwan LAU</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Dr. Shirley S. L. HUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Queenie H. W. TAO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Katy T. K. CHOW</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Mr. Wallace W. H. TSANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Fiona M. T. YIP</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Fifi N. L. TSOI</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Staffing Committee

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chairperson</td>
<td>Judge WONG Hing Chun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Dr. Caroline S. T. YEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Anna C. M. KOO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Grace M. ATKINSON</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Queenie H. W. TAO</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Fundraising Committee

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Co-Chairperson</td>
<td>Mrs. Agnes P. L. YEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Dr. Katherine YAU</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Grace M. ATKINSON</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Anna C. M. KOO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Judge WONG Hing Chun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Professor Patricia L. SULLIVAN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Queenie H. W. TAO</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Steering Committee on Special Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chairperson</td>
<td>Judge WONG Hing Chun</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Dr. Caroline S. T. YEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Anna C. M. KOO</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Po Kwan LAU</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Members</td>
<td>Mrs. Grace M. ATKINSON</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Staff</td>
<td>Ms. Queenie H. W. TAO</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
# 職員名單 Staff List

(截至2010年4月30日 As at 30th April 2010)

<table>
<thead>
<tr>
<th>職位</th>
<th>名稱</th>
<th>姓名</th>
<th>職務</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>主管</td>
<td>陶后華</td>
<td>Queenie H.W. TAO</td>
<td>Executive Director</td>
</tr>
<tr>
<td>婦女及兒童庇護中心</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Shelter for Women and Children</td>
</tr>
<tr>
<td>主管</td>
<td>蔡輝輝</td>
<td>Fifi N.L. TSOI</td>
<td>Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>助理主管</td>
<td>吳嘉寶</td>
<td>Nicole K.P. WU</td>
<td>Assistant Supervisor</td>
</tr>
<tr>
<td>社會工作員</td>
<td>何 翠</td>
<td>Chui HO</td>
<td>Social Worker</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>徐美莉</td>
<td>Yummi M.Y. CHUI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>王賢霞</td>
<td>Dorothy H.H. WONG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>家庭支援工作員</td>
<td>朱素慧</td>
<td>Phyllis S.H. CHU</td>
<td>Family Support Worker</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>呂家寶</td>
<td>Betty K.P. LAU</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>齊雲雪</td>
<td>Catherine W.W. CHAI</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>梁慧欣</td>
<td>Melody W.Y. LEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>曹雪盈</td>
<td>Natalie S.Y. MA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>宋詠珊</td>
<td>Kristy W.S. KEUNG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>文員 / 活動助理</td>
<td>林柱清</td>
<td>Esther K.C. LAM</td>
<td>Clerical/Prog. Assistant</td>
</tr>
<tr>
<td>二級工人</td>
<td>鄧億昌</td>
<td>Yee Yung KWONG</td>
<td>Workman II</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>鄧詠琪</td>
<td>Wing Kei LEE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>曾麗麗</td>
<td>Lai Seung TSANG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>黃玉薇</td>
<td>Yuk Mei WONG</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>麥雙心</td>
<td>Wai Sum MAK</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

寶馬會無錫——一心家暴防治中心 Jockey Club Harmony Link Domestic Violence Prevention Centre

<table>
<thead>
<tr>
<th>中央行政</th>
<th>Central Administration</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>會計 / 行政主任</td>
<td>柳少君</td>
</tr>
<tr>
<td>助理會計 / 行政主任</td>
<td>楊詩麗</td>
</tr>
<tr>
<td>行政助理</td>
<td>蔡文麗</td>
</tr>
<tr>
<td>簿記 / 行政文員</td>
<td>林詩麗</td>
</tr>
<tr>
<td>文員 / 技術支援</td>
<td>曹敏文</td>
</tr>
<tr>
<td>二級工人</td>
<td>曹建珍</td>
</tr>
</tbody>
</table>

社區教育及資源服務 Community Education and Resources

| 主管 | 王善苗 | Anne C.M. WONG | Supervisor |
| 社區教育主任 | 李美娜 | Michelle M.S. LEE | Community Education Officer |
|  | 王家寶 | Mary K.P. WONG | |
|  | 陳潔雯 | Toby K.M. CHAN | |
|  | 林嘉慧 | Francis K.W. LAM | |
| 兼職文員 / 活動助理 | 鄧婉儀 | Jacqueline U.M. TANG | Part-Time Clerical/Prog. Assistant |

第三條男士服務 Third Path Man Service

| 主管 | 周偉洪 | Wallace W.H. TSANG | Supervisor |
| 社會工作員 | 張佩斯 | Lillian P.S. YEUNG | Social Worker |

新希望行動——家庭暴力危機處理服務 Seeds of Hope——Crisis Intervention Service

| 主管 | 張美穎 | Fiona M.T. YIP | Supervisor |
| 社會工作員 | 馮穎心 | Winsome W.S. FUNG | Social Worker |
|  | 胡詠玲 | Elaine Y.L. WOO | |
|  | 盧靜恩 | Teresa C.Y. LO | |

兒童及青少年服務 Children and Youth Service

| 主管 | 周子琪 | Katy T.K. CHOW | Supervisor |
| 社會工作員 | 楊嘉茵 | Reed K.Y. LO | Social Worker |
|  | 林嘉研 | Cathy K.Y. LAM | |
|  | 李翠盈 | Fanny C.I. LEI | |
|  | 黃文釗 | Man Chi WONG | |
| 項目主任 | 周詩如 | Janice P.Y. CHOW | Project Officer |
| 文員 / 活動助理 | 楊慧怡 | Wai Yee YEUNG | Clerical/Prog. Assistant |
| 司機 / 活動助理 | 李志偉 | Marco C.W. LI | Driver/Prog. Assistant |
主席的話

今年是和諧之家銀禧紀念年，標誌著我們的服務邁進一個新里程。廿五載來，作為一個防治家暴先導組織，我們不斷改善服務，以及積極倡議社會關注家庭暴力問題和完善有關政策。

在 1984 年，一班有心人如 Nancy Rhind 女士、 Tom Mulvey 先生、 Pam Baker 女士、 Joanna Leung 女士及 Judith Mackay 醫生等，眼看香港虐婦問題的嚴重性，在 1985 年成立了和諧之家有限公司；經過一連串的會議對庇護中心的營運、財政、選址上的安排，於 1985 年 4 月正式成立全港首間婦女及兒童庇護中心，亦是全亞洲第二所庇護中心。翌年婦女求助熱線成立，為受虐婦女提供即時支援、輔導及轉介；同年，香港政府制訂《家庭暴力條例》(第 189 章)。

成立婦女庇護中心及求助熱線後，我們的工作並沒有因此而停下來，繼續推動社會關注家庭暴力問題，為受虐人士提供更佳的支援和保障；我們於 1992 年成立全港首隊社區教育團隊，宣傳家暴防治的工作。同年成功爭取受虐婦女及其子女在進行離婚訴訟時，亦有資格獲編公屋；並繼續倡議政府成立一個跨部門工作小組處理虐婦問題、喚醒社會關注在暴力家庭環境成長的兒童之困難和需要。我們就當時法例之不足，在 2002 年發表全港第一份由社區服務機構撰寫的修訂家暴條例建議書。一方面與其他非政府組織合作倡議政府完善家暴條例，令家暴受害人得到更適切的支援和保障；另一方面，我們繼續發展創新服務，支援家暴受害人。

今天，家暴條例易易名為《家庭及同居關係暴力條例》，將保障範圍進一步擴大，而我們經過 26 年的發展，已由單一庇護服務擴展至亞洲第一所一站式家暴防治中心，為目睹家暴的兒童、男性施虐和受虐者提供服務。我們更準備在葵青區開設新服務中心，並從「小」入手，教導兒童正確表達情緒的方法以及和諧相處技巧，避免使用暴力解決問題，令暴力問題延續下去。

和諧之家有今天的成就，有賴於社會各界多年來的支持，以及香港賽馬會、公益金、社會福利署、政府部門和當局等組織的協助；機構各同事的付出和努力不可沒。我們明白要達致【零度容忍家庭暴力】的遠景仍需要持續不斷的努力，故此，我們會不時檢視服務需要和持續改善質素，以使不足之處及時作出調整，為家暴受害人提供更適切的服務，避免家暴禍延，並且同心建構和諧家庭。

和諧之家董事局主席
黃慶春法官
Chairperson’s Remarks

In the last quarter century, Harmony House has been a pioneer and advocate against domestic violence in Hong Kong. Our work in Hong Kong not only influenced the local community but has also spread beyond the borders to Beijing, Xian, Macau and Shenzhen etc. It is our hope that in the next quarter century, Harmony House may be given the opportunity to continue to serve our community and influence our neighbours as an advocate and pioneer of initiatives offering support to families affected by domestic violence. We will persist to promote better protection and support services for victims of domestic violence.

Had it not been the bold enterprise of our founder members, the late Ms. Pam Baker, Ms. Joanna Leung, Dr. Judith Mackay, Mr. Tom Mulvey, Mrs. Nancy Rhind et al who established Harmony House Limited in 1985 as the first shelter in Hong Kong providing timely refuge for abused women and their children, Harmony House will not exist today. Their efforts led to the setting up of the 24-hour hotline in 1986 offering immediate emotional support and counselling to victims of domestic violence. With the efforts of our past and present board members and dedicated staff, new initiatives followed. These included the establishment of the Community Education and Resources Centre, the first community education team in Hong Kong on prevention of domestic violence in 1992, the Third Path abuser counselling service in 2000, the Crisis Intervention Team stationed at the accident and emergency department at public hospitals in 2001, the Children and Youth Services in 2005 and Harmony Express mobile education service in 2006.

In 2006, Harmony House established the first centre for prevention of domestic violence in Asia offering a comprehensive approach to assist families affected by domestic violence. To carry out our work in crisis intervention, batterer’s intervention, aftercare counselling and women empowerment programmes, children and youth services, we work closely with the police, the medical profession, schools, government departments and community groups. Each year we offered refuge to over 400 women and children, provided assistance to 10,000 callers on our 24-hour Women Hotline, 1,000 callers on our Men Hotline, emotion management education to 17,000 callers on our Children Hotline, organised programmes, activities and services to 1,000 families affected by domestic violence.

From the inception, advocating the plight and rights of victims of domestic violence has always been an integral component of Harmony House’s work. Since the Domestic Violence Ordinance (Cap. 189) of 1986, our staff and volunteers had been actively promoting the amendment of the Ordinance, their efforts included writing position papers with suggested draft amendments to the 1986 ordinance, lobbying legislative members and government officials and collaborating with other NGOs to express our views and concerns. Our efforts were not in vain and the Domestic and Cohabitation Relationships Violence Ordinance (Cap. 189) was passed in 2009. The protection is now extended not only to divorced and separated couples and the elderly but also to same sex partners. Housing policies and children’s welfare also formed vital aspects of our advocacy work.

With a new milestone ahead of us, we are committed to work even harder, to further enhance and strengthen our services in the prevention and combat of domestic violence and to build a society with families living in harmony.

Lastly, may I thank the Social Welfare Department, the Community Chest, the Hong Kong Jockey Club, the Body Shop and all our friends who have been our partners in our work in achieving our vision and mission, without your continuous support we will not be able to reach our goal.

Judge Wong Hing Chun
Chairperson
Board of Directors
Harmony House
總幹事報告

2009-10 年是和諧之家二十五周年銀禧紀念，亦是我們對服務成果作出反思的一年。自 1985 年成立香港首個為受虐婦女及兒童而設的庇護中心開始，由單一庇護服務發展至為受暴力影響的家庭提供一站式綜合服務，我們倍感非常欣慰。

保護婦女及兒童免受家暴傷害是我們的核心工作。去年，我們的庇護中心為 380 位受虐婦女及兒童提供合時和短期的庇護服務，使用率達 94%。而我們的 24 小時婦女求助熱線亦接獲 8,038 個求助來電，其中 1,239 個來電直接涉及家庭暴力問題。

賽馬會和諧一心家暴防治中心繼續取得豐碩的服務成果。我們舉行了 173 項包括講座及地區推廣等公眾教育活動，在報告發表了 12 份文章及接受 50 次傳媒訪問工作。透過「和諧快線」情緒教育流動服務，我們走訪了 20 所小學，提供了 96 節情緒教育課，接觸了 2,666 名學生及為 59 名受家暴困擾的學童提供治療小組服務。另外，我們為 215 個案提供密集式的輔導及 468 個案提供短期的跟進；同時為男士施虐者提供了 20 節「男性施虐者輔導小組」及 24 節「親親孩子爸爸」小組輔導。

家庭暴力危機處理服務於 2009 年與九龍東醫院聯網「兒童身心全面發展服務」合作，及早識別受家暴影響的產前或產後婦女及家庭，並提供適切的介入。是項計劃鞏固了家庭防治方面跨專業合作的發展。

我們在天水圍開辦的「婦女自強計劃」已順利完成，共 180 名曾經受家暴影響的婦女及 7,500 個區域內家庭受益；計劃不間斷幫助社區的基層婦女發展支援網絡，同時亦提供公眾對家暴所帶來衝擊的認知。

至於為離舍婦女提供的關顧服務，包括有促進親子關係的技巧、基礎電腦應用及技能訓練，以幫助她們重建自尊及自信。

遏止家暴、建造和諧家庭的工作是一條漫長而曲折的路，故此我門會繼續以執誠的態度服務有需要的家庭。我們已為葵青區開設新服務中心播下種子，亦會致力發展創新服務介入模式，提供優質、有效的服務以配合香港家庭的多方面需要。

在過去年所取得的成功，實有賴各界機構、政府及非政府組織的協作、捐款人士、董事局、委員會成員以及我們的職員和義工的付出，我藉此機會感謝他們持續不斷的支持和努力。讓我們繼續同心同力，譜寫和諧的新一代。
Executive Director’s Report

2009-2010 is certainly an important time to reflect on our progress, as it marks the Silver Jubilee Anniversary of Harmony House. Established as the Hong Kong’s first shelter for abused women and children in 1985, Harmony House comes a long way and has since evolved from a modest shelter to a one-stop integrated service agency, providing a comprehensive range of services to help families affected by domestic violence. Our achievement has been one that we are proud of and that continues with each new day.

At our core we have always been committed to protecting women and children from domestic violence. In the past year, our shelter provided immediate and short-term refuge for 380 women and children with an average occupancy rate of 94%. Our 24-hour women hotline received 8,038 calls, and 1,239 of them were directly related to domestic violence.

Our Jockey Club Harmony Link Domestic Violence Prevention and Treatment Centre continued to gather momentum. We organized 173 community education programs, including talks and district promotions, published 12 newspaper articles and responded to 50 media interviews. Through the “Harmony Express” mobile classroom service, we reached out to 20 primary schools where 96 emotion education programs were held. We screened 2,666 students in these schools and conducted therapeutic groups for 59 children who had witnessed violence in their homes. We provided intensive counseling to 215 cases and brief counseling to 468 cases. We also conducted 20 psycho-educational sessions and 24 caring dad sessions for male batterers.

In 2009, our Crisis Intervention Team began partnership with the Comprehensive Child Development Service (CDSS) of Kowloon East Cluster to provide early identification and timely intervention for pre-natal and post-natal women and their families, at risk of domestic violence. This is another significant step towards the development of a multi-disciplinary approach to the prevention of domestic violence.

The Women Empowerment project in Tin Shui Wai was successfully completed in December. Not only has the project facilitated the development of support networks for the underprivileged women in the said community, it has also heightened the community’s awareness on the impact from domestic violence. A total of 180 women and 7,500 families benefited from the project.

Our after-care services provided woman survivors with the opportunity to learn parent-child relationship enhancement skills, basic computer skills, and self-employment skills. The knowledge and skills have helped the woman survivors to rebuild confidence and self-esteem.

The journey toward ending domestic violence and promoting family harmony is a long and winding process. We will continue to serve families with greater needs earnestly. To this end, we have been sowing seeds in establishing a new centre in Kwai Tsing district. Moreover, we will continue to develop innovative models of intervention, rendering quality and effective services to meet the increasing multi-dimensional needs of the families in Hong Kong.

Finally, our many successes in 2009-2010 would not have been possible without the contribution and dedication of our funding partners, collaborators from the governmental and non-governmental sectors, donors, Board Members, Committee Members, our volunteers and staff. I would, therefore, take this opportunity to sincerely thank all of them for their unfailing support and hard work. Together we can build a new generation of harmony.

Queenie Tao
Executive Director
Harmony House
Mr Patrick Nip, JP, Director of Social Welfare visited our Shelter

Introduction of Harmony House services to students and staff of The University of Hong Kong

A fundraising activity of ACCA which supported “SAFE” our Children Project of Harmony House

Members of the Community Chest visited our centre

Our children and youth service users participated in “Art in community” experiential activity

Women making a presentation on the “Entrepreneurship Workshop”
慶祝由 The Body Shop 贊助的「小白兔心聲」
兒童熱線設立三周年
Celebration of the 3rd Anniversary of Bunny hEars Hotline
which is sponsored by The Body Shop

婦女及其子女到郊外舒展身心
Women and their children relaxed in countryside

婦女與她們的子女藉活動加強親子關係
Mother-child relationship building activity

同工透過故事向幼兒進行情緒治療
Emotion therapy in form of story telling

“Harmony Express” 出銷新至不同小學提供情緒教育服務
Emotion management workshop for mothers
於幼稚園進行『和諧家庭工作坊』活動
A workshop on Family Harmony conducted in Kindergarten

婦女大使與『一人一故事』劇場義工進行交流
An exchange between our Woman Ambassadors and Playback Theatre volunteers

澳門婦聯同工與和諧之家進行服務交流
Regional exchange with The Women's General Association of Macau

透過『親子協奏 cook』小组促进親子沟通技巧
Enhancing parent-child communication through cooking

職業界同工提供施虐者輔導培訓
Professional training on programs for batterers

律師義務為機構男性服務使用者提供法律講座
A talk on legal issues conducted by a solicitor
The guest speakers shared their views on the importance of family support in times of financial crisis situations.

"Look good, feel good", enhancing the women survivors’ self-esteem through make-up class.

A balloon twisting training class for our woman ambassadors and volunteers who will assist in district promotions.

Basic computer skills training for our service users.

Women and their children in an outdoor adventure program.

Our Woman Ambassadors celebrating the New Year with senior citizens.
為家長舉行如何預防子女上網成癮講座
Organizing talk on Prevention of Internet Addiction for our service users

小朋友一起參加萬聖節派對
Halloween Party for the children

在聖誕期間為婦女及兒童舉行慶祝活動
Christmas party for women and children

婦女大使及離舍婦女合力營運小攤檔售賣手工藝
Woman Ambassadors and ex-residents operated a booth to sell their handicrafts.

爸爸們在親子日營中學習如何與子女相處
Father-child relationship building program

婦女與孩子們一起參與歷奇活動
An adventurous program for women and children
向公众宣播和谐家庭的讯息
Promoting “Family Harmony” to the general public

透过艺术创作以表达自己心情
Expressing emotions through creative art

義工厨师与妈妈分享烹饪心得
A professional chef shared experience with mothers

宿友参观有机农场的方法
Shelter residents visited the organic farm

青少年参加「Smarteen」戏剧义工训练
“Smarteen” drama training program

湛江妇女同工到访和谐一心
Representatives from Zhanjiang Women’s Federation visited Harmony Link
Horticultural Therapy Training for Shelter staff

We participated enthusiastically in staff retreat

Discussion of service development at Board Retreat

Our annual dinner, full of fun

Sharing and discussion with same sex groups

Training on mental health for staff
婦女巧手精編的手工藝作品
Handicraft made by our ex-residents

這是媽媽和孩子的理想家庭，樂也融融
Mothers and children’s dream home, full of happiness.

媽媽和孩子對未來表現積極和充滿盼望
“Full of hope”, mothers and children expressed in their drawings.
婦女及兒童庇護中心

服務目標

1. 為受虐婦女及兒童提供安全和緊急的庇護服務
2. 為正受家庭暴力困擾之家庭提供24小時即時支援及轉介服務
3. 協助受虐婦女重建尊嚴及建立和諧生活
4. 協助目睹或遭受家庭暴力的兒童消除家暴困擾

服務簡介

1. 24小時婦女求助熱線及跟進服務

熱線於1986年設立至今，已為超過13萬個來電者提供即時情緒支援及輔導。在2009-10年度熱線共接獲8,038個求助電話，當中超過一半涉及家庭暴力問題，最後共380名婦女及兒童透過熱線轉介入住本庇護中心。而去年接獲的來電中，有1,239個（15.4%）來電屬午夜求助，可見24小時熱線能為受虐人士提供即時的支援。

由2003年10月開始，熱線為受難求助而沒有入住庇護中心及社會服務支援的受虐婦女提供情緒支援和輔導跟進服務，協助她們建立社區支援網絡，加強她們對家庭暴力及自我保護的認知。我們去年共處理51個熱線跟進個案。

2. 庇護住宿及跟進

庇護中心設有65個宿位，受虐婦女及子女提供臨時住宿服務，讓她們逃離暴力環境。在2009-10年度，共為198名婦女及182名子女提供緊急庇護住宿，使用率達94.34%。此外，我們亦曾為離舍室友提供3個月的跟進服務，幫助她們提升在社區獨立生活的能力，避免家暴再次發生。

<table>
<thead>
<tr>
<th>跟進服務</th>
<th>次數</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>跟進聯絡</td>
<td>482</td>
</tr>
<tr>
<td>家訪</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>機構聯絡</td>
<td>111</td>
</tr>
<tr>
<td>轉介服務</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>跨專業個案會議</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. 個人及小組輔導

家庭暴力除了對受虐婦女及兒童帶來身體傷害外，精神和情緒方面也有負面影響。為協助他們處理創傷經驗，中心會為宿友提供個案輔導及治療小組，並協助他們制定安全及生活計劃、介紹離婚程序、教授婚姻及親子相處之道。另外，我們更會按需要為宿友轉介社會資源及和諧之家等其他服務項目。

個案輔導服務數據

<table>
<thead>
<tr>
<th>服務類別</th>
<th>節數</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>婦女個案輔導</td>
<td>1,450</td>
</tr>
<tr>
<td>兒童個案輔導</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>個案轉介</td>
<td>108</td>
</tr>
</tbody>
</table>

治療小組服務數據

<table>
<thead>
<tr>
<th>服務類別</th>
<th>小組</th>
<th>節數</th>
<th>參加人次</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>婦女治療小組</td>
<td>13</td>
<td>41</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td>兒童治療小組</td>
<td>10</td>
<td>31</td>
<td>173</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. 教育及發展性活動

除了治療性的輔導服務外，我們亦希望透過不同的教育及發展性活動，令宿友們增加對社會資源、人際關係及子女教育等的認識。

另外，我們獲得「高盛社區關懷小組」、太平山扶輪社及迪拜港務國際有限公司的贊助，在 2009-10 年度舉辦燒烤樂和親子歷奇輔導活動，並參觀海洋公園、航空探知館及迪士尼主題公園，超過 150 人次參加，讓婦女和子女能舒展身心，促進親子關係。

<table>
<thead>
<tr>
<th>服務類別</th>
<th>節數</th>
<th>參加人次</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>婦女週遊</td>
<td>51</td>
<td>1,305</td>
</tr>
<tr>
<td>兒童週遊</td>
<td>51</td>
<td>1,309</td>
</tr>
<tr>
<td>功課輔導</td>
<td>174</td>
<td>986</td>
</tr>
<tr>
<td>教育及發展性活動</td>
<td>65</td>
<td>1,250</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Shelter for Women and Children

Service Objectives

1. To provide a safe and immediate refuge for female victims of domestic violence and their children
2. To offer 24-hour immediate support and referrals for families and intimate partners affected by domestic violence
3. To empower abused women, and help them restore their dignity and establish harmonious relationships
4. To protect and address the needs of children who have affected by domestic violence

Service Description

1. 24-hour Woman Hotline and Follow-up Service

   Our hotline has been providing immediate emotional support and counseling to more than 130,000 callers since 1986. In 2009-10, 8,038 calls were received and more than half of these calls were related to domestic violence, 1,239 (15.4%) of these calls were received after midnight. Arising from these calls, a total of 380 battered women and their children had been admitted to our shelter. These figures show that our hotline service plays a significant role in providing protection to battered women and their children.

   Since October 2003, our hotline has extended its coverage to include follow-up services for victims of domestic violence who are not admitted to the shelter. This hotline enables us to provide immediate emotional support and counseling to our clients; it helps them to build up social network, enhances their knowledge of self-protection and raise their awareness of the risk of further domestic violence. In 2009-10, 51 cases were handled through our hotline follow-up service.

2. Refuge and Follow-up Service

   Our shelter provides 65 temporary accommodations to battered women and their children. In 2009-10, a total of 198 women and 182 children were admitted to the shelter, occupying an average of 94.34% of its capacity.

   In addition to the refuge service, our ex-residents are receiving a 3-month aftercare services, including practical information on their respective community resources, counseling and preparation for a violence-free new life.
3. Individual & Group Counseling

The impact and ramification on women and children victims of domestic violence go beyond physical injuries. Psychological and emotional injuries are also inflicted on them. To address the traumatic experience of our residents, we provided casework counseling and therapeutic groups to both women and children. Referrals were also made to other specialized services of Harmony House and relevant community resources.

Statistics of Individual Counseling Services

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service Type</th>
<th>Number of Sessions</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Women Counseling</td>
<td>1,450</td>
</tr>
<tr>
<td>Children Counseling</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Referral for Professional Service</td>
<td>108</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Statistics of Group Counseling Services

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service Type</th>
<th>Number of Groups</th>
<th>Number of Sessions</th>
<th>Number of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Treatment Group for Women</td>
<td>13</td>
<td>41</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td>Treatment Group for Children</td>
<td>10</td>
<td>31</td>
<td>173</td>
</tr>
</tbody>
</table>
4. Educational and Developmental Programs

In addition to our counseling service, we conducted developmental and educational programs to enrich our clients’ knowledge of community resources, improve their ability to build social relationship, parenting skills, etc. Information sessions on topics such as safety, housing, and divorce proceedings were organised.

Under the sponsorship of Goldman Sachs’ Community Team Works 2010, The Rotary Club of the Peak and DP World, more than 150 participants joined in our activities like BBQ, adventure based day camp, visits to Ocean Park, Aviation Discovery Centre and Disneyland. These recreational activities provide opportunities for the participants to relax, and hence restore their mental well-being.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service Type</th>
<th>Number of Sessions</th>
<th>Number of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Women House Meeting</td>
<td>51</td>
<td>1,305</td>
</tr>
<tr>
<td>Children House Meeting</td>
<td>51</td>
<td>1,309</td>
</tr>
<tr>
<td>Tutorial Classes for Children</td>
<td>174</td>
<td>986</td>
</tr>
<tr>
<td>Educational &amp; Development Activities</td>
<td>65</td>
<td>1,250</td>
</tr>
</tbody>
</table>
婦女熱線來電者資料概述
Profile of Woman Hotline Callers

統計共 585 個有關家庭暴力的熱線來電
Statistics of 585 Hotline Cases of Domestic Violence

年齡 Age

婚姻狀況 Marital Status

居住區域 Residential District
Profile of Shelter Residents - Women

Statistics of 198 Women Admitted to the Shelter

Nature of Cases

- Spousal Abuse: 187 (94.4%)
- Other Domestic Violence: 11 (5.6%)

Relationship with Abuser

- Husband: 170 (85.9%)
- Boyfriend: 5 (2.5%)
- Ex-husband: 7 (3.5%)
- Others: 11 (5.6%)
- Cohabitant: 5 (2.5%)

Age of Clients & Abusers

- Ages:
  - 20 or below: 2
  - 21 to 30: 44
  - 31 to 40: 108
  - 41 to 50: 48
  - 51 to 60: 62
  - 61 or above: 11
  - Unknown: 5

Client (green) vs Abuser (blue)
受虐年期 Duration of Abuse

- 不詳或不適用 Unknown or N/A: 30 (15.2%)
- 10 年或以上 10 Years or More: 33 (16.7%)
- 1 年以下 Less Than 1 Year: 28 (14.1%)
- 1 至 2 年 1 to 2 Years: 17 (8.6%)
- 3 至 4 年 3 to 4 Years: 40 (20.2%)
- 5 至 9 年 5 to 9 Years: 50 (25.3%)

配偶有否虐兒 (包括身體、精神及性虐待)?
Did Spouse abuse the children
(including Physical, Psychological or Sexual Abuse)?

- 沒有 No: 60 (30.3%)
- 有 Yes: 106 (53.0%)
- 沒有子女 No Children: 33 (16.7%)

離舍時的婚姻狀況 Martial Status When Leaving the Shelter

- 不詳或不適用 N/A: 15 (8.4%)
- 其他 Others: 4 (2.2%)
- 未決定 Undecided: 33 (18.5%)
- 離婚 Divorce: 57 (32.0%)
- 與配偶復合 Reunion with Spouse: 53 (29.8%)
- 與配偶分居 / 分手 Separation: 16 (9.0%)
入住庇護中心兒童資料
Profile of Shelter Residents - Children

統計共 182 名入住兒童
Statistics of 182 Children Admitted to Shelter

年齡 Age

- 7 至 12 歲 Aged 7 to 12
  60 (33.0%)
- 13 至 18 歲 Aged 13 to 18
  14 (7.7%)
- 6 歲或以下 Aged 6 or below
  108 (59.3%)

兒童目睹家庭暴力的情況
Statistics of Children Witnessing Domestic Violence

統計共 74 名填寫「兒童基本資料」問卷的入住兒童
Statistics of 74 Children Having Filed in Questionnaire

兒童目睹家庭暴力的種類 (可選擇多項)
Type of Abuse Witnessed by Children (Multiple Records)

- 物理虐待 Physical Abuse: 47
- 心理虐待 Psychological Abuse: 49
- 性虐待 Sexual Abuse: 4
**Behavioral Response of Children Witnessed Domestic Violence** (Multiple Record)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Action</th>
<th>No. of Children</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Withdrawn</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>Help/Protect Mother</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>Help/Protect Siblings</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>Antagonize Father</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Seek Help from Others (e.g., Neighbor, Police)</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Emotional Response of Children Witnessed Domestic Violence** (Multiple Record)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Emotion</th>
<th>No. of Children</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Scared</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>Angry</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Helplessness/At a Loss</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>No Response/As Usual</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td>3</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Pre- & Post- Intervention Ratings for Women Residents

145 and 127 Women Having Filled in the Pre- & Post-Intervention Ratings Questionnaire Respectively

[Bar chart showing ratings for different categories before and after intervention]
社區教育及資源服務

服務目標

1. 提昇公眾人士對家庭暴力影響的關注
2. 推動鄰舍互助的和諧社區
3. 倡議政策及制度上的改善，貫徹「零度容忍家庭暴力」的概念
4. 推動兩性平等、互相尊重及和諧家庭概念
5. 增強婦女自立自主的能力

服務內容

1. 「金融海嘯與家庭和諧」論壇

為加強公眾了解到金融海嘯對家庭關係的衝擊，我們於 2009 年 10 月 30 日在香港社會服務聯會舉行了「金融海嘯與家庭和諧」論壇，並邀請到香港大學社會工作及社會行政學系系主任曾潔雯博士和青山醫院精神科曾慧光醫生出席，向在場嘉賓分享家庭在經濟逆境之中發揮支持功能和凝聚力，並建議社會服務機構需要為一些因不同原因而未有求助的人士制訂適合的配套和支援。

2. 地區交流及培訓

在 2009-10 年度，我們共進行了 49 項社區教育活動，包括講座、地區交流、培訓及參觀，共 1,605 人次參與。

地區交流活動

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期</th>
<th>到訪賽馬會和諧一心家暴防治中心的團體</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22/5/2009</td>
<td>廣州市民政局</td>
</tr>
<tr>
<td>17/6/2009</td>
<td>澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家服務中心處</td>
</tr>
<tr>
<td>15/7/2009</td>
<td>澳門婦女聯合總會</td>
</tr>
<tr>
<td>19/8/2009</td>
<td>重慶教育學院</td>
</tr>
<tr>
<td>26/3/2010</td>
<td>深圳市社聯社工服務中心</td>
</tr>
<tr>
<td>30/3/2010</td>
<td>湛江市婦女聯合會</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. 地區推廣工作

為了加強鄰里對家庭暴力問題的關注，我們在觀塘區共舉行了 4 次地區推廣活動，接觸接近 2,000 名居民。另外，我們應沙田區議會關注弱勢社群及家庭暴力工作小組的邀請，合辦了「關愛家人工作坊」活動，宣揚防治家庭暴力的訊息；當日共 200 位義工及地區團體代表出席。
4. 婦女離舍關顧服務：婦女自強活動

為協助離舍婦女及兒童重建往後的生活，我們安排一系列的關顧活動和支援服務，包括中心參觀、資源配對、治療小組。去年，我們在治療小組中引入創新元素，包括音樂、藝術、身心鬆弛等模式，幫助他們緩解壓力，增強情緒管理能力。

另外，我們在社媒開設了首個為家暴離舍婦女而設的互動平台－「姊妹園地」，利用互聯網，進一步拉近姊妹間的距離，促進姊妹之間的互動和交流。而我們亦為此開設電腦學習小組，教授婦女上網及使用社交網站的技巧。

服務統計

<table>
<thead>
<tr>
<th>服務</th>
<th>數目</th>
<th>參加 / 受惠人數</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>中心參觀</td>
<td>3 次</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>治療小組</td>
<td>9 個</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>資源配對</td>
<td>101 次</td>
<td>45(家庭)</td>
</tr>
<tr>
<td>個人成長及技能提升活動</td>
<td>10 個</td>
<td>586</td>
</tr>
</tbody>
</table>

「婦女大使」義工互助小組：

一群熱心的離舍婦女組成「婦女大使」義工互助小組，積極參與各項義務工作，並以過來人身份關顧受家暴困擾的姊妹，她們亦會接受傳媒訪問和出席講座分享。

「婦女大使」還包括三個義工小組：「剪髮隊」、「社區教育隊」和「創意義工組」，為社區上的弱勢羣體提供義務服務。去年度，義工組進行了 18 次義務工作。

5. 出版、宣傳及倡議：

出版及宣傳：

除了定期出版「伊人一心婦女通訊」和「和諧之家通訊」外，我們與李奧貝納廣告有限公司建立了一個專業伙伴關係，並為我們製作一輯 24 小時婦女求助熱線宣傳短片－AIR BAG。而短片在 2010 年 2 至 4 月間於瑪麗醫院及伊利沙伯醫院播放；而我們亦於一月出版了「雨後放晴－和諧之家婦女自強的故事」，記錄了婦女們如何從創傷走出來，堅強地面對往後生活的故事。

此外，我們亦參與婦女事務委員會「承擔、超越－廿一世紀女性」研討會中的「增加婦女能力」優良措施展覽，向與會參加者介紹機構各項為受家暴困擾的婦女所提供的服務，以及如何建構和諧社區。
傳媒聯絡:

我們在本年度共參與了 59 次傳媒聯絡及宣傳工作，包括接受傳媒專訪、新聞回應、到電台進行宣傳教育、邀請受家暴影響人士或普通家庭的資訊，向公眾宣傳家庭暴力的情況，更有前線同工分享工作經驗和心路，讓公眾了解預防家庭暴力和建立和諧社區的重要。當次傳媒報導或電台廣播後，我們接獲求助和查詢均會上升，可見媒體對宣傳教育方面實為重要，部份經傳媒進行的預防教育及倡議工作如下:

預防教育工作

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期</th>
<th>媒體</th>
<th>節目</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009 年 3、5、6、9 月及 2010 年 1 月</td>
<td>香港電台第二台</td>
<td>如何教導及與孩子相處，情緒管理，如何建立快樂家庭</td>
</tr>
<tr>
<td>2009 年 5 月</td>
<td>香港電台第五台</td>
<td>家庭衝突如何影響下一代</td>
</tr>
<tr>
<td>2009 年 8 月</td>
<td>中國國際廣播電台</td>
<td>內地家暴情況</td>
</tr>
<tr>
<td>2010 年 1 月</td>
<td>商業電台第一台</td>
<td>香港家暴情況及和諧之家的服務</td>
</tr>
<tr>
<td>2010 年 2 月</td>
<td>商業電台第一台</td>
<td>如何協助及保護面對家暴的兒童</td>
</tr>
</tbody>
</table>

倡議事項

<table>
<thead>
<tr>
<th>日期</th>
<th>部份訪問內容</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2009 年 3 月及 10 月</td>
<td>金融風暴對家庭的影響</td>
</tr>
<tr>
<td>2009 年 9 月</td>
<td>設立有關家暴個案數字</td>
</tr>
<tr>
<td>2009 年 10 月及 2010 年 2 月</td>
<td>施政報告有關支援家暴受害人措施</td>
</tr>
<tr>
<td>2009 年 12 月及 2010 年 1 月</td>
<td>新修訂家暴條例</td>
</tr>
</tbody>
</table>

政策倡議

我們多年來倡議修訂《家庭暴力條例》，終於取得成果。2009 年 12 月 16 日，立法會通過有關法案，並易名為《家庭及同居關係暴力條例》（第 189 條），將保障範圍擴展至同性家暴受害人。條例修訂後，能更有效地讓我們與同志團體合作，預防及抗家暴。另外，我們去年開始於《成報》按月刊登專欄，就相關社會政策及家暴受害人的服務表達意見。

6. 義工服務

我們的義工隊伍為機構提供各種支援服務，包括熱線接聽、協助地區推廣、兒童關顧、文書工作、傳媒訪問等。而我們於本年 1 月至 3 月期間，更舉辦了年度義工服務訓練，讓他們認識家庭暴力問題、了解機構工作和輔導技巧；另外，我們亦準備了針對性訓練課程，專門訓練義工參與熱線服務及反家暴服務，家庭暴力識別程序。而在 2009-10 年度，義工服務達 594 人次，而參與服務時數達 1,988 小時。
Community Education and Resources

Service Objectives
1. To raise public awareness on the impact of domestic violence
2. To promote neighborhood support and harmonious relationship in the community
3. To advocate positive changes in policies and systems in accordance with the principle of “Zero Tolerance to Domestic Violence”
4. To promote gender equality, mutual respect and harmony in families
5. To empower abused women to live an independent life

Service Description
1. Forum on “Financial Tsunami and Family Harmony”
   
   To increase the public awareness on the impact of financial tsunami on family relationship, the Forum on "Financial Tsunami and Family Harmony" was held on 30 October 2009, at the Hong Kong Council of Social Service. Distinguished guest speakers, including Dr Tsang Kit-Man, Head of Department, the Department of Social Work and Social Administration of The University of Hong Kong and Dr Tsang Fan-Kwong, Psychiatrist of Castle Peak Hospital shared their views on the importance of family support and cohesion in times of financial crisis situations. Suggestions were made to social service organizations with regard to their role in the detection of potential service users who, for a variety of reasons, have not yet come forth for help.

2. Regional Exchanges and Trainings
   
   We had arranged 49 community education programs, including regional exchanges, educational talks, trainings and local visits. About 1,605 professionals and general public participated.

Exchange Program

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Visit to our centre by the following organizations:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>22/5/2009</td>
<td>The Bureau of Civil Affairs of Guangzhou Municipality</td>
</tr>
<tr>
<td>17/6/2009</td>
<td>The Family Service Centre “Kin Wa” of Social Services Section of the Methodist Church of Macau</td>
</tr>
<tr>
<td>15/7/2009</td>
<td>The Women’s General Association of Macau</td>
</tr>
<tr>
<td>19/8/2009</td>
<td>The Chongqing Education College</td>
</tr>
<tr>
<td>26/3/2010</td>
<td>The Shenzhen Shefian Social Service Center</td>
</tr>
<tr>
<td>30/3/2010</td>
<td>The Zhanjiang Women’s Federation</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. District-based Neighborhoods Watch Program

To increase neighborhood support in combating domestic violence, we conducted 4 district promotions in Kwun Tong, through which 2,000 residents were contacted. Furthermore, we co-organized a workshop with the Shatin District Council to raise public awareness on effective measures for the prevention of domestic violence. This workshop was attended by 200 participants who were volunteers and representatives from the local organizations.

4. Aftercare Service for Ex-residents: Woman Empowerment Programs

We provided aftercare service to the ex-residents of our shelter by facilitating their adaptation to a new life after discharge. This service included visits to our Harmony Link Centre, resources matching and therapeutic groups.

Last year, we added new elements such as music and art therapy, relaxation exercises and other activities into our therapeutic groups to help women reduce their stress and enhance their emotion management capacity.

In addition, we developed the first social media platform for woman survivors of domestic violence, to further enhance their mutual support and interactions. We started with a "Basic Computer Skills Group", teaching them the use of the Internet.

Statistics of Services

<table>
<thead>
<tr>
<th>Service</th>
<th>Frequency</th>
<th>Number of Participants</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Link Visit</td>
<td>3 times</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>Therapeutic Groups</td>
<td>9 groups</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Resources Matching</td>
<td>101 times</td>
<td>45 families</td>
</tr>
<tr>
<td>Self Development and Skills Enhancement Programs</td>
<td>10 programs</td>
<td>586</td>
</tr>
</tbody>
</table>

“Woman Ambassador” Volunteer Mutual Support Group:

Formed among our ex-residents, “Woman Ambassador”, is a unique volunteer group of Harmony House. Enthusiastic woman survivors of domestic violence devoted themselves as peer leaders to help newcomers face similar hardships; they also shared their stories in media interviews and with the general public.

There are three groups of “Woman Ambassador” providing voluntary services to the other disadvantaged groups in the community, including “Hair Cut Volunteer Team”, “Community Education Volunteer Team” and “Handicraft Team”. These teams delivered 18 volunteer service programs in the community last year.
5. Publications, Publicity and Advocacy

Publications and Publicity:

Apart from the “Aftercare Service Newsletter” and “Harmony House Newsletter”, we established the professional partnership with Leo Burnett Limited to produce the 24-Hour Woman Hotline promotion TVC – AIR BAG. This TV Commercial had been shown in the Queen Mary and Queen Elizabeth Hospitals from February to April 2010. Furthermore, in January, we published a woman empowerment book documenting the journey of empowerment of our woman survivors and their children who had all suffered from domestic violence.

Moreover, we were involved in an exhibition at the Women’s Conference 2009, making known to the general public to the services offered by Harmony House as well as methods to achieve a harmonious society.

Media Relations:

We were involved in 59 media contacts and promotions, including press interviews, responses to media, radio programs and life-story sharing by the abused women. Our frontline professional staff also shared their knowledge and work experience through various media channels so as to raise public awareness regarding the prevention of domestic violence and the importance of a harmonious community. The impact of these media activities can be far reaching. Some examples of the prevention and advocacy work through the media are as follows:

Prevention

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Media</th>
<th>Topics of Discussion</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mar, May, Jun, Sep 2009 and Jan 2010</td>
<td>RTHK 2</td>
<td>Parenting, Emotion Management, The Ways to Build Up happy Family</td>
</tr>
<tr>
<td>May 2009</td>
<td>RTHK 5</td>
<td>Impact of Family Conflicts on Next Generation</td>
</tr>
<tr>
<td>Aug 2009</td>
<td>China Radio International</td>
<td>Domestic Violence in Mainland China</td>
</tr>
<tr>
<td>Jan 2010</td>
<td>Commercial Radio 1</td>
<td>Overview of Domestic Violence in Hong Kong and Introduction to Harmony House Services</td>
</tr>
<tr>
<td>Feb 2010</td>
<td>Commercial Radio 1</td>
<td>Services for Children Witnessed Domestic Violence</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Advocacy

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Issue</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mar and Oct 2009</td>
<td>The impact of financial tsunami on family relationship</td>
</tr>
<tr>
<td>Sep 2009</td>
<td>Response to the number of reported domestic violence cases</td>
</tr>
<tr>
<td>Oct 2009 &amp; Feb 2010</td>
<td>Response to Policy Address</td>
</tr>
<tr>
<td>Dec 2009 &amp; Jan 2010</td>
<td>The amendment of Domestic Violence Ordinance</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Advocacy

Our advocacy efforts over the years to amend the Domestic Violence Ordinance come to some fruitful results. On 16 December 2009, the 'Domestic and Cohabitation Relationship Violence Ordinance' (Cap 189) was passed in LegCo, extending the legal protection to the same-sex victims of domestic violence. After the passing of this ordinance, we are in a better position to collaborate with the same-sex groups to prevent and combat domestic violence.

In addition, a monthly newspaper column advocating for better policies and programs for domestic violence victims had been published in Sing Pao by Harmony House.

6. Volunteer Service and Development

Our volunteer team offered various types of assistance to the agency, including handling hotline calls, assisting in district promotions, child care service, clerical work and media interviews, etc. We conducted a full-range volunteer training programs from January to March in 2010. The new volunteers learned about the meaning and impact of domestic violence, services provided by the agency, general counseling skills etc. Further special training was also provided to volunteers committed to hotline services. Our volunteers contributed 594 voluntary services which amounted to a total of 1,988 service hours.
第三線男士服務

服務目標
1. 停止男性施虐者的暴力行為
2. 促使男性施虐者承擔暴力的責任
3. 協助男性施虐者及受害者以有效及平和方法面對家庭暴力問題

服務內容
1. Man (男士) 熱線

熱線是專為受家庭暴力問題困擾的男士而設，以外展手法接觸男性施虐者及受害者，有效提升他們向外求助的動機，為熱線建立一個處理男士家庭暴力問題的先驅形象。在 2009-10 年度，我們共接獲 838 個來電，其中有 139 個來電（約 17%）涉及家庭暴力或婚姻問題。

2. 男性施虐者及受虐者個案輔導服務

在輔導過程中，我們會鼓勵施虐者為其施虐行為承擔責任，學習情緒管理、反思兩性平等相處之道以及學習以非暴力的方式解決問題。我們會定期評估施虐者之暴力危機及轉變階段，以制定不同之輔導計劃。就男性受虐者而言，輔導之目標是提升他們面對家暴的自我保護能力及制定安全計劃。在 2009-10 年度，我們一共處理 183 個輔導個案。

3. 心理教育輔導小组

我們以 Emerge (Boston) 輔導模式設計兩個心理教育治療小組課程，包括：「男性施虐者輔導小組」及「親親孩子」爸爸小組。「男性施虐者輔導小組」之對象為曾對伴侶使用暴力之男士，目標是協助他們停止使用暴力，並學習以非暴力及非操控的方法解決問題。課程共有 16 節單元，包括三個主要範疇：認識家庭暴力、技巧訓練及制定防止暴力再現的行動計劃。

「親親孩子」爸爸小組之對象為希望與孩子重建和諧關係之父親，目標是協助他們學習以「孩子為中心」之管教方法，並明白暴力對孩子之影響。課程共有 8 節單元，包括三個主要範疇：同心的建立、「以孩子為中心」之管教方法、與子女的母親建立健康的協作關係。

在 2009-10 年度，我們一共舉行了 20 節「男性施虐者輔導小組」，24 節「親親孩子」爸爸小組，共 135 人次參與。透過評估工具及輔導員之觀察，部份組員均能在接受「男性施虐者輔導小組」小組治療後的三個月內完全停止向配偶進行身體和性虐待，並能在六個月跟進服務過程中，顯著地減少精神虐待。參加者完成「親親孩子」爸爸小組後，亦能學習以「平和」及「孩子為中心」之方法來改善與子女關係。
4. 男士支援活動

我們因男士不同的需要，定期舉辦不同支援活動，包括：法律講座、處理壓力活動、親子活動、財務管理、中醫身體調理講座等，幫助男士獲得不同社區資訊，擴闊支援網絡。在 2009-10 年度，我們舉辦了 27 次支援活動，共約 168 人次參與。

5. 朋輩支援跟進服務

我們在本年度成功招募一些完成小組課程的男士以過來人身份出席心理教育小組活動，作為朋輩支援和鼓勵。同時我們亦曾為個案或小組參加者提供長期 3-6 個月的跟進服務，包括電話跟進、面談及小組聚會。

6. 公眾教育及宣傳

我們以外展策略主動接觸地區人士，透過舉辦地區展覽、幼稚園及小學家長講座，小組等，以問卷及早識別有潛在家暴危機之男士及其家庭。在 2009-10 年度，我們於家暴問題較為嚴重之地區舉行了 6 次地區展覽及 2 次幼稚園家長講座及小組，成功接觸了近 900 位公眾人士，透過問卷亦成功識別了 10 位有潛在家暴危機之男士及家庭，並進行輔導跟進工作。

7. 跨界別合作及培訓

我們銳意將 Emerge 施虐者輔導模式的知識和經驗傳授予業界同工。因此，我們於去年 5 至 8 月為舉辦了 Emerge 小組導師訓練，有 14 位本地社工參與。我們亦獲邀出席更新事務邀請，於去年 10 月為約 150 位更新事務職員進行了一項家暴危機處理及輔導施虐者技巧培訓

隨著《家庭及同居關係暴力條例》（第 189 章）2010 修訂，我們繼續被社會福利署選定為其中一間認可推行「反暴力計劃」的機構。在條例下，法庭可強制性要求施虐者經社會福利署轉介至本機構參加施虐者輔導服務；而我們的輔導服務亦包括同性關係中的施虐者。
Third Path Man Service

Service Objectives

1. To stop abusive behavior of male batterers
2. To help male batterers accept the responsibility of their abusive behavior.
3. To help male abusers and victims of domestic violence to resolve their problems effectively and non-violently.

Service Description

1. “Man Hotline”

“Man Hotline” served as a platform to reach out to male batterers and motivate them to seek help. The willingness of male to call the Hotline when faced with domestic violence reflected the recognition of the “Man Hotline” as a pioneer in handling domestic violence. In 2009-10, our Hotline received 838 calls, of which 139 calls (17%) were related to domestic violence or marital problems.

2. Outreaching Case Counseling

Our counseling service aims at encouraging batterers to be responsible for their abusive behaviors, and our intervention focus on emotional management, gender equality and non-violent problem solving skills. We also perform risk assessments with the batterers regularly and at each changing stage, in order to work out different counseling plan for each individual. For male victims, our intervention aims at helping them to enhance their self-protection ability. In the year of 2009-10, we provided counseling to 183 cases.

3. Psycho-Educational Batterers Intervention Groups

Based on the framework of Emerge (Boston), we had adapted two types of psycho-educational intervention groups which included “Batterers Intervention Program Group” (BIP Group), and “Caring Dad Group” for the Hong Kong society.

The target users of our BIP group are men who are abusive toward their spouse. The purpose of the group is to assist them to stop their abusive behavior and learn to solve their problems by non-violent and non-controling methods. Our BIP Group consisted of 16 sessions covering three main areas: educating batterers about domestic violence, providing skills training and working towards relapse prevention.

Our “Caring Dad Group” targets fathers who are willing to re-establish a caring relationship with their children. The aim of this group is to help them understand the impact of domestic violence on their children as well as adapt a child-centered parenting method. The “Caring Dad Group” consisted of 8 sessions covering subjects of empathy, ‘child-centered’ parenting, and collaborative parenting with child’s mother.

In the year of 2009-10, we have held 20 “BIP Group” sessions and 24 “Caring Dad Group”
sessions, with a total attendance of 135 participants. Through our assessment tools and group leaders’ observation, we found that some of the participants had completely refrained from using physical and sexual violence against their spouse within 3 months; and had reduced psychological abuse after 6 month’s follow up. For those who joined the “Caring Dad Group”, they have learnt how to use ‘child-centered’ parenting methods to enhance their parent-child relationship.

4. Supportive Programs

In order to respond to the various needs of men, we had implemented 27 supportive programs with an attendance of 168 participants. The selected areas were on divorce law, stress management, parent-child activities, financial management etc, which facilitated their access to relevant community resources and enhanced their support network.

5. Peer Support on Follow Up Service

We invited some group members who had completed the treatment group to perform as peer supporters in the BIP group. Their participation not only reinforced their change in attitudes, but also motivated other batterers to continue in the program.

To ensure that batterers sustain positive change, we rendered aftercare and follow-up services through telephone contacts, case interviews and group gatherings for a period of 3 to 6 months.

6. Community Education & Publicity

Through district promotions and parenting programs for kindergarten and primary school, we successfully reached out to at-risk families in the community.

In the year of 2009-10, we had conducted 6 district promotion programs and 2 parenting programs, through which around 900 persons in the community were reached. We were able to identify 10 at-risk families which subsequently received appropriate service from us.

7. Multi-disciplinary Collaboration and Training

Harmony House is the accredited agency in Hong Kong to provide training on the EMERGE model. As such, we had conducted training program for 14 local social workers to learn how to lead treatment group for the male batterers. Furthermore, we were invited by the Correctional Services Department in October 2009 to provide a talk for their staff on domestic violence management and counseling for abusers.

In response to the amendments of the Domestic and Cohabitation Relationship Violence Ordinance (Cap. 189) 2010, we were selected as one of the agencies to provide the service of Anti-violence Program again. Under the Ordinance, the Court can order those abusers to attend the anti-violence programs through the referral by the Social Welfare Department. We also designed the treatment group for the abusers of same-sex relationship.
Profile of Third Path Man Service Clients

A Total Number of 58 Intensive Cases

Sources of Referral

- Family Crisis Intervention Service: 17 (29.3%)
- 24-hour Woman Hotline: 1 (1.7%)
- Man Hotline: 13 (22.4%)
- Other Agencies: 4 (6.9%)
- Self-approach: 11 (19.0%)
- Shelter for Women and Children: 12 (20.7%)

Nature of Intensive Cases

- Wife Abuse: 43 (74.1%)
- Husband Abuse: 7 (12.1%)
- Ex-spousal Abuse: 2 (3.4%)
- Cohabitant Abuse: 4 (6.9%)
- Others: 2 (3.4%)

Age

- 61 or above: 5 (8.6%)
- 51-60: 11 (19.0%)
- 21-30: 3 (5.2%)
- 31-40: 16 (27.6%)
- 41-50: 23 (39.7%)
Martial Status

- 已婚 Married: 52 (89.7%)
- 同居 Co-habitated: 4 (6.9%)
- 离婚 Divorced: 2 (3.4%)

Type of Abuse

- 身體虐待 Physical Abuse: 41
- 精神虐待 Psychological Abuse: 6
- 身體及精神虐待 Physical & Psychological Abuse: 8
- 身體及性虐待 Physical and Sexual Abuse: 1
- 身體、精神及性虐待 Physical, Psychological and Sexual Abuse: 2
新希望行動——家庭暴力危機處理服務

服務目標
1. 駐醫院急症部內，於非辦公時間為家庭暴力受虐者和施虐者提供即時及即場介入、支援及跟進服務
2. 於社區內，以外展手法及早識別家庭暴力受虐者和施虐者，並提供適切輔導跟進
3. 推動跨專業合作，共同預防及處理家庭暴力問題

服務簡介
1. 駐醫院急症部提供即時危機評估和個案輔導

我們自 2001 年起於晚上 7 時至零晨 12 時，駐守屯門醫院、博愛醫院、基督教聯合醫院及將軍澳醫院急症部，以外展手法為家庭暴力的受虐者提供即時及即場的危機評估及介入。服務內容包括情緒支援和輔導、協助認識家庭暴力的影響、制定安全計劃。

因「人類禽型流感」肆虐，醫院將「流感大流行應變計劃」提升至「緊急」級別，因此我們的駐院服務於 2009 年 5 月至 2010 年 3 月期間暫停了 9 個月。為了能繼續為家庭暴力受害人提供即時危機介入評估和支援服務，我們以電話諮詢形式，與醫院保持聯繫。在 2009-10 年度，我們共處理了 174 宗危機個案。

2. 跨專業合作：「兒童身心全面發展服務」

我們的跨專業合作模式已延伸至醫療界別。由 2009 年 6 月開始，我們與九龍東聯網「兒童身心全面發展服務」合作，轉介受家暴影響的產前或產後婦女及兒童給我們作出適當的介入。服務於去年 6 月在基督教聯合醫院開設至今，共成功處理 8 宗受虐個案。

3. 婦女心理教育輔導小組及支援小組

我們以認知行為模式設計不同治療和支援小組，協助受家暴影響的婦女，並提升她們的自尊、自信和親職技巧；此外，我們亦鼓勵婦女參與義務工作，加強她們助人自助、自強不息的精神。在 2009-10 年度，我們共舉行了 52 節活動，共 321 人次參加。

4. 地區外展工作

我們於九龍東及新界西地區，進行「普及性識別家庭暴力計劃」，以識別有潜在危機或正受家暴問題困擾的家庭。另外，我們亦透過與學校及青少年服務合作，成功識別正面對家暴困擾的家長。在 2009-10 年度，我們舉行了 16 項外展教育活動，共識別 1,513 名人士。另外，我們舉辦了 10 項專業培訓活動，共培訓了 172 名人士，包括教師、護理人員和社區人士。
Seed of Hope—Crisis Intervention Service

Service Objectives

1. To provide immediate on-site intervention, support and follow-up services to victims of domestic violence and abusers in the Accident and Emergency Departments of hospitals during non-office hours
2. To reach out and make identification of victims of domestic violence and abusers in the community
3. To encourage multi-disciplinary collaboration regarding prevention and treatment of domestic violence

Service Description

1. On-site Crisis Assessment and Counseling service in Accident and Emergency Departments

We have been providing on-site crisis assessment and counseling service to victims of domestic violence in the Accident and Emergency Departments in Tuen Mun Hospital, Pok Oi Hospital, United Christian Hospital and Tseung Kwan O Hospital in the evening from 7pm to midnight since 2001. Through this outreach service, we provide emotional support and counseling to the victims and help them devise a safety plan and learn about the impact of domestic violence.

Due to the activation of the “Emergency Response” as a result of the Human Swine Influenza (HSI), our hospital stationing service had to be temporarily suspended for 9 months, from May 2009 to March 2010. As an alternative mode of service delivery, we rendered telephone consultation to maintain crisis intervention service. In 2009-10, we served 174 cases.

2. Collaboration with Comprehensive Child Development Service (CCDS)

Beyond hospitals, our multi-disciplinary approach to combat domestic violence has extended to other health care settings. Starting in June 2009, we have established partnership with CCDS of Kowloon East Cluster. Prenatal and Postnatal women and their children are screened to be at-risk of domestic violence would be referred to CIT for appropriate intervention services. Between June 2009 and March 2010, there were 8 referrals from the CCDS of United Christian Hospital.
3. Therapeutic and Support Groups

Based on the cognitive-behavioral approach, therapeutic and support groups were designed for the women affected by domestic violence. The groups aimed to enhance the victims’ self-capacity, and build up their self-esteem, confidence as well as parenting skills. We also empowered victims by involving them in volunteer work. In 2009-10, 52 sessions of group activities were organized, with an attendance of 321 women.

4. Community Outreach Program

We continued to conduct “Universal Screening” in the high risk community, with the objective to detect families with domestic violence problems at an early stage. The screenings were focused in the Kowloon East and New Territories West districts.

In collaboration with our Children and Youth Service Units, we succeeded in providing casework intervention to parents who were identified to be in need of help through schools. In total, we had organized 16 outreach programs and screened 1,513 persons.

We also conducted 10 training programs for 172 professionals including teachers, medical practitioners and community partners.
新希望行動—家庭暴力危機處理服務個案資料
Profile of Seeds of Hope- Crisis Intervention Service

共 174 個危機個案
A Total Number of 174 Crisis Cases

個案類別 Nature of Cases

- 同性虐待 Same Sex Abuse: 7 (4.0%)
- 兄弟姊妹虐待 Sibling Abuse: 1 (0.6%)
- 同居男女朋友虐待 Conabitant Abuse: 2 (1.1%)
- 虐待老人 Elderly Abuse: 7 (4.0%)
- 虐兒 Child Abuse: 9 (5.2%)
- 其他 Others: 25 (14.4%)
- 配偶或前配偶虐待 Spousal or Ex-spousal Abuse: 123 (70.7%)

個案轉介來源 Sources of Referral

- 儿童全面發展服務 Comprehensive Child Development Service: 5 (4.6%)
- 地區外展活動 Outreaching programs: 5 (2.9%)
- 普及性識別家庭暴力計劃 Universal Screening on Domestic Violence in community: 13 (7.5%)
- 自行求助 Self-referral: 31 (17.8%)
- 其他 Others: 2 (1.1%)
- 醫院急症部 (屯門醫院、博愛醫院、將軍澳醫院、基督教聯合醫院)
  Accident and Emergency Departments (AEDs): Tuen Mun Hospital, Pok Oi Hospital, Tseung Kwan O Hospital, United Christian Hospital: 55 (31.6%)
- 24 小時婦女求助熱線或男仕熱線
  24-hour Woman Hotline or Man Hotline: 60 (34.5%)
Referral to Other Social Services
(可轉介多於一項服務 Multiple Referrals)

- 33%: 社會福利署
- 5%: 集合家庭服務中心
- 11%: 庇護中心 / 寓舍
- 40%: 和諧之家及三礦男士服務 / 兒童及青少年服務
- 5%: 其他社區服務

SWD Family & Child Protective Service Units
Integrated Family Service Centres
Shelter / Hostels
Harmony House / Third Path Men Services / Children and Youth Services
Other Community Services
兒童及青少年服務

服務目標
1. 為目睹家庭暴力的兒童及青少年提供輔導治療，以協助他們走出暴力的創傷
2. 加強家長的能力，以幫助兒童回應健康成長的環境
3. 及早辨識遭受家庭暴力困擾的兒童及青少年，以預防暴力惡化升級
4. 推動兒童及青少年建立和諧的人際關係，以終止暴力循環

服務重點
1. 個案及小組輔導
   我們參考美國波士頓醫學中心兒科部門的「兒童目睹暴力計劃」設計個案及小組輔導服務內容，並引入遊戲治療、音樂治療及藝術治療等介入手法，發展一套適合本地使用的治療創傷兒童輔導模式。同時，亦提供親子平行小組活動及社交自理訓練，加強孩子面對逆境的能力。2009-10年度，我們處理了138個兒童個案，共提供309節輔導。在小組輔導方面，我們提供了173節治療及發展性小組，共有2,646人次參與，讓受家庭暴力影響的兒童認識到家庭暴力，學習情緒處理和安全計劃，以及面對家庭轉變等。
   在2009-10年度，我們為宿舍 4-6 歲受家庭暴力影響的幼兒設計「小丁丁故事屋」幼兒情緒教育服務，利用故事講本提供16節小組輔導，共 67 名幼兒出席。

2. 外展服務及早辨識受家庭暴力困擾兒童
   為加強小學生的情緒教育及早辨識受家庭暴力困擾的學童，我們透過「和諧快線•Harmony Express」情緒教育流動服務，讓學生學習辨識情緒及掌握適當表達情緒的方法，以建立和諧人際關係。在「優質教育基金」及 THE BODYSHOP 的贊助下，讓「和諧快線」有全新面貌及課程設備，而我們更增設初小情緒教育課程及「和諧快線」網頁，以多感官活動為小至小四學生提供情緒教育。同時，我們繼續為學校及早辨識受家庭暴力困擾之學童，並提供輔導小組，為有需要的學童及其家長提供外展式跟進服務，以及早減少家暴對學童的傷害。
   在2009-10年度，我們服務了 20 間學校，共 96 班教育課，並接觸了 2,666 名學生，為他們提供情緒教育、家暴評估及跟進服務。由於我們在學生資健中發現，分別有 25% 及 56% 的學童曾目睹父母打架和吵架，情況值得關注。因此，我们在小學舉辦 8 個跟進小組、「和諧先驅」訓練小組，為受家庭暴力困擾的 59 名學童提供輔導及跟進服務，及早介入以預防家庭暴力。另外，我們亦為學校舉行了 5 個「和諧先驅」親子日營暨家屬支援小組，共有 70 名家長及學生參與。我們希望透過日營促進親子關係，讓家長認識家庭暴力之定義及了解預防方法。
3. 「太陽媽媽計劃」強化家長照顧能力

我們透過《太陽媽媽手冊》及教育小組，協助母親重整整個人對家暴之經驗，反思對自己及子女的影響。計劃內容包括提升媽媽對子女目睹家暴後的關注、增強媽媽協助子女走出暴力創傷的能力、認識子女面對的情緒困擾，以及運用「親子貼士」建立正面的親子關係。在 2009-10 年度我們舉辦了 14 次小組，共 54 人次參與。而在 48 位填寫問卷的媽媽中，均超過 90% 表示有信心走出暴力環境及協助子女克服暴力帶來的傷害。

4. 小白兔心聲熱線

得到 THE BODYSWORK 贊助，我們於 2007 年 4 月起開設「小白兔心聲」兒童熱線服務，為 6-12 歲小朋友提供情緒支援、家庭暴力識別程序以及社會資源轉介等。本年度我們新增了 3 首原創歌曲，並藉著熱線成立 3 周年推出「兔心聲原創兒歌集」音樂光碟，唱出兒童對家庭和諧的願望及喚起公眾對兒童權利的關注。另外，我們亦進行了兩次熱線培訓小組，培育 19 位青年熱線義工接聽熱線。而在 2009-10 年度共接獲 17,023 個來電，1,077 個來電要求跟進服務；最後為 186 個來電個案提供輔導服務。
Service Objectives

1. To help children recover from the trauma of witnessing domestic violence
2. To enhance the capacity of the parents to help their children go through the recovery process
3. To provide early identification of children and youth affected by domestic violence so as to prevent further harm
4. To foster harmonious relationships among children and youth to stop the cycle of violence

Service Description

1. Individual and Group Treatment

   Our individual and group treatment curriculum was designed with reference to the Child Witness to Violence Project of the Department of Pediatrics at Boston Medical Centre. Various therapeutic means, such as play, music and art were used in the intervention process. We also provided parent-child parallel groups, drama educational programs and adventure trainings to strengthen their resilience. 138 children affected by domestic violence were handled, together with follow-up interviews with their parents, we have provided a total of 309 individual counseling sessions. Besides casework, 173 therapeutic and educational group sessions were conducted to help 2,646 participants to understand domestic violence, make safety plans, and adapt to family changes.

   In 2009-10 year, we organized emotion counseling service for 4 to 6-year-old children in our shelter, 16 counseling sessions in form of story telling were provided to 67 attendance.

2. Early Identification and Intervention for Child Witnesses through Outreaching Service

   In collaboration with primary schools, our "Harmony Express Mobile Classroom Service" teaches students about positive relationship building and ways to express emotions. With the sponsorship of The Quality Education Fund and The Body Shop, our "Harmony Express" truck has been renovated with new educational materials. Furthermore, a new educational curriculum for Primary 1 to 4 students and web site has been developed. In 2009-10, Harmony Express reached out to 20 schools, provided 96 positive emotion education programs and assessments to 2,666 students. 90% of the them were satisfied with our services and 88% of them expressed that they had gained better understanding on positive ways to express emotions. Analysis from the questionnaires also showed that 25% of the students have witnessed their parents "bawling", while 56% of them "witnessed
quarrels between parents”. Moreover, we collaborated with schools and organized 8 follow up groups, the “Harmony Pioneer”, for 59 children affected by family violence.

3. Parent-child Relationship Enhancement Program: Sunny Mama Program

The Sunny Mama Program aimed to strengthen parents’ awareness of children who had witnessed domestic violence. By using the Sunny Mama Booklet and education program, we increased the parent’s understanding in the impacts of domestic violence on children, their safety and needs. There were 54 parents who joined our program. In the post-program questionnaire that we conducted with 48 parents, 90% of them showed increased confidence and willingness in helping their children after participating in the program.

4. Bunny hEars Children Hotline Service

With the sponsorship from The Body Shop, the “Bunny hEars” children hotline was launched in April 2007 to provide emotional support as well as referrals for children aged between 6 to 12. In 2009-10, 3 educational new songs were composed and a CD named “The Voice of Harmony” with a total of 7 songs was launched in March 2010. The aim of the CD is to raise public awareness of children’s rights and their wishes for harmonious families. Moreover, the Hotline was further developed to involve volunteers in the service. In this regard, we organized 2 volunteer training programs for 19 youth volunteers. Last year, our Hotline received 17,023 calls of which 1,077 children requested to speak directly to counsellors. With our resources, we had provided 186 brief counseling sessions to them through the phone.
「和諧快線」情緒教育流動服務問卷調查統計
“Harmony Express” Mobile Classroom Service Survey

共 2,516 名小一至小四學生填寫問卷
Statistics of 2,516 Primary 1 to 4 students

學童認識到正確的處理情緒方法
Positive Learning on Management of Emotion

學童曾目睹父母打架
Witnessed Parents' Brawling

學童曾目睹父母吵架
Witnessed Quarrels between Parents
Satisfied with our Service

- Strongly Disagree: 84 (3.3%)
- Agree: 133 (5.3%)
- Strongly Agree: 2268 (90.1%)
- Unknown: 33 (1.3%)

「太陽媽媽計劃」問卷統計
Sunny Mama Program Evaluation Questionnaire

統計共48名婦女
Statistics of 48 participants

<table>
<thead>
<tr>
<th>項目</th>
<th>沒有意見</th>
<th>不同意</th>
<th>同意</th>
<th>強烈同意</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>我有信心走出暴力的環境</td>
<td>2</td>
<td>27</td>
<td>40</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>我有信心協助子女克服暴力帶來的創傷</td>
<td>21</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>我喜歡《太陽媽媽手冊》</td>
<td></td>
<td></td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>我願意與子女分享《太陽媽媽手冊》的內容</td>
<td></td>
<td></td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
The Way Ahead

Harmony House is celebrating its Silver Jubilee in 2010. We have now come to a new milestone of combating domestic violence and promoting family harmony. Looking ahead, we will continue to play the pioneer role in the prevention of domestic violence by developing new initiatives. We will strengthen our collaboration with the public sector, private organizations, professionals and the general public to build a harmonious community.

Innovative therapeutic approaches will be further developed to help the families affected by domestic violence recover from their traumatic experience, and enhance their resilience and self esteem.

To prevent domestic violence as early as possible, it is important to strengthen our work with children and youth. The school out-reaching programs will therefore be further developed, so as to provide gender equality and emotion management education to more students in high risk district of domestic violence.

To ensure the effectiveness and efficiency of our services, new technology will be used to improve our information and database system. Last but not least, we will continue to emphasize on staff training and professional exchange.
培訓及發展

職員培訓

員工是機構寶貴的資產。過去一年，我們不遺餘力地為同工安排不同的培訓活動，並鼓勵及資助員工參與由其他機構及專業團體舉辦的訓練，為員工增值，並提升機構的服務質素。

本年度，機構為員工舉行了4次內部培訓活動，內容包括施虐者心理教育小組培訓、認識精神健康、藝術治療，同志分享會及團隊合作。

另外，我們亦鼓勵員工參加不同團體和學術機構舉行的多元化培訓及發展活動和國際會議，以擴闊員工的視野和強化相關工作經驗。去年度，員工分別參與婦女服務發展研討會、施虐者輔導服務、家暴相關法律的探討、多元化治療模式及家暴評估工具，以及有關機構行政和資訊科技等29項訓練。

總括而言，去年度員工培訓及發展活動共120人次參與，培訓時數超過800小時。

實習同學

在過去一年，我們為三名就讀社會工作的本科及研究生提供實習機會，其中兩名同學來自香港理工大學，一位來自香港城市大學。在實習期間，他們分別在庇護中心、危機處理及兒童/青少年服務提供服務和支援。

Training and Development

Staff Development

Staff is our valuable asset. Not only did we provide in-house trainings to our staff, but also encouraged and subsidized our staff to take up trainings organized by external professional bodies.

Apart from four in-house trainings, our staff also joined 29 trainings and international conferences organized by other organizations and professional bodies. The areas of training are varied; examples of which are service development for women, batterers intervention services, law and criminal proceedings on handling domestic violence cases, array of treatment models, risk assessment tools, agency administration and information technology.

The total number of staff training hours is well over 800.

Student Placement

During the year, we provided fieldwork placement opportunities to three undergraduate and post-graduate social work students; two from Hong Kong Polytechnic University and one from City University of Hong Kong. They were stationed at our shelter, crisis intervention unit and children/youth services.
婦女心聲
Women's Sharing

我比看着沉重，悲伤，无助的心情踏入庇护中心。我觉得自己的前途很渺茫，不知何去何从。在庇护中心的日子里，我与社工的亲切交流及参加不同的活动，我变得快乐，之前所有的不愉快和无助感也不在。我学会了好多好多……如“老人运动”“保健”“心理管理”等。还学会了如何面对逆境及如何控制自己的情绪去处理自己困境，面对“不幸”是很容易的，只要按照“法律知识活动”教授的知识去运用法律保护自己，去争取自己的权益，不断地在生活上奋斗，不断去突破挫折，每个人都是独一无二，没有“完美学生”“完美活动”“完美活动”等。我的生活不再感到孤单无味，生活是多姿多彩，充满爱与欢笑的。我不再是孤单一个人去面对挫折，还有你与他，为多多的我们这个孤苦的有心人，我们和社工姐妹们提供了给我们，有一个宁静、舒适、安全及自由的环境。这让我们人生的低谷，让我们知道这个世界充满爱，明天会更好！

入住宿舍一段时间，想起一刚开始搬到这里不认识的环境，刚开始，这里什么都没有，幸好有家人的帮助，每天的家务是朋友的操持。晚上没有时间做饭，煮饭宿友分担口味，大家都知道宿舍是一个暂时的家，很快就会搬家要搬的家。住在这里，得到了家的温暖，也过得开心，明天一定会更好！
男士服務使用者心聲
Letter from Man Service User

知鑒久之始幹事，有關負責人：

你們好！首先自我介紹本人。名字叫李明，今年43岁，已婚
在公司工作。在2年前，由于工作上出现极大压力
和失业，导致本人精神上出现情绪不稳定，进而
家庭出现严重问题，例如：本人和老婆经常发生口角、大打出手，甚至家庭暴力，频
离婚。多次接到警察到场处理，对家庭及子女影响极大。

希望各位介入帮助本人在近几个月多次参与开导、谈心、解剖，多方面工作。例如：他们两人
为了不影响我的生活及方便我，多次到我家
就在她与谈心、开导、理解我的工作家庭情况

社工还多次到医院慰问，经过这些好心的家庭生活就比以前好很多
家总问题得到解决，病情有所好转。

在此本人感谢你俩人的工作和处，你们的爱心，感谢你支持男的崇高精神和得到的
敬意及敬意，支持，在我再次感谢你

敬之言。
我們的義工
Our Volunteers

付出還是守著

大四那年暑假就进入華夏大學，正好暑假可以参加出國交流活动，刚好收到大學派來的信，告知有志捐機楊職員，和雪之女，是否愿意参加機楊活動？及在獲承諾，除了所熟的暑假活動外，我如何辦教他們？在暑假期间加上

紆曲四次培訓，讓我們得到和董事的親近與服務。後來參與他們舉辦的活動，亦讓我們能夠多一些義工知識和學習到一些新的知識。每月參加他們的活動，看到那些專業大師能夠從由小提琴手到多才多藝的強身強骨，開心又開心目

子。他們所學到的技能不是強大壓力下所熬煉會，而所受的感動也澆灌不斷為這些努力付出而無怨無悔得到

的，讓我們深深體會到人間百態。相比之下，就只在旁邊開心的看，幫忙忙的高興的在旁邊或大聲的朗讀書籍，

根本是心不足鳴。

就感謝從這裡的學習直到出發出這次的時間。雖然有一段時間因為找不到單位而未能積極地參與，但未來我們會繼續地努力，能讓我們有更多的心

義工 Esther

我是2009年開始做義工的，當時聽到志工之後，很喜歡義工。我記得當初的我只想幫忙，而未有想

申請志工。我記得有一次志工活動和學生講座，當我上台後，有很多學生一起鼓掌，我很興奮。在義工學了可以幫助別人，也認識了很多的新朋友。

義工出現

成為和諧之家的義工已有兩年多，回想起每次聽到woman line的電話響起，心都會不斷的加速起來。因為怕不知道要

怕會刺激到當事人的情緒。幸好，每次都有社工在旁指導。慢慢地積累的經驗多了，現在電話響起，也不會再害怕！

作為義工這一年，除了義務自己的負責任和帶領淑女，使她們在面對問題時感受到保護之外，自己也受益良多。在這兩年

的時間，我學懂了如何去處理危機。從身邊的親朋好友到家暴的情緒時，也能把我在和諧之家所學到的應用出來，

以一箇懂得安靜的傾聽及調節的心陪伴她們，一起去處理家暴問題。另外，我也感謝社工們提供所需的社会資源。

最後，希望能夠感謝和諧之家的社工們一直的指導！能夠成為你們的義工，真是太愉快的事！

義工 Margaret

在自己長大的環境中，認識一些受虐待的小朋友和成年人，知道家暴對婦女和全體的人格及心理的影響是有長久的，而恐

懼和憤怒更是多年不能消滅，所以我希望透過做義工為減少家暴事件出一分力。我支持和諧之家預防和停止家暴的工作，

希望可以做一些小事情，讓和諧之家為有需要的人提供更好的服務。義工服務是多元多采的，隨意在其中都有著驚嘆刺

激，跟小朋友玩耍及生日聚會開心好玩，設計 logo 和玩音樂表演都感謝姐姐欣賞和善用我的能力，這些都是很開心和很有

意義的回憶，和諧之家的員工都很親切，對義工細心照顧，令人很容易融入，感覺愉快。

義工 Joanna
初初做義務工作者的時候，主要負責一些文書處理工作，之後慢慢參與到社區訪問、講座分享、服務及「創樂學堂」支援工作。我認為剛離開的姊妹實在有很大的需要，因此可以幫到的話都會盡量幫忙。另外，做義務可以學到許多其他事物，認識更多朋友。也避免自己躲在小圈子裏，而且每日受幫忙，今日可以幫到其他人，是一種回饋。

最深刻記得有兩位姊妹到一個家庭領取傢俱，本來有幾件傢俱自已都很喜歡，但看到其他姊妹更需要，所以最後全部分給姊妹，雖然自己並沒有拿走任何傢俱，但兩個姊妹一起選擇物資，互相幫助的情景實在令人難忘。

作為一個過來人，姊妹們一定要為自己爭氣，為子女作個榜樣，雖然受過打擊，曾經痛苦，但這些已是過去，不要再記住，要向前行，要堅強，勇敢面對新事物，也不要輕視自己。

婦女義務工作者

不經不覺已在和諧之家的義務工作者服務了 2 年多的時間，由於在義務工作期間認識的姊妹是一個小家庭，到現在讓姊妹安心的義務工作真的經歷不少。剛過去的義務工作時，一心希望為他人助威、幫忙需要的人，但後來才發

婦女義工阿秀

加入和諧之家的義務行列至今已經 2 年時間，雖然不算很長的時間，但卻獲益不少。

記得有一次接聽熱線時，來電者是一位受家人吵架後心情低沉的婦女，她哭著的說彼很不開心，當時我聆聽她，回應她內心

婦女義工阿秀

這電話所以令我深刻，除了因為自己曾有經歷，支持別人的滿足感，最重要的背後看到別人的需要，此 DA call 都

婦女義工阿秀

當義工後，擴展了自己的了解，也看到社會資源到一個人或一個家庭的意義，由心出發去超過他們，幫助他們

義工娴

不經不覺在和諧之家義務工作者已近兩年，回想當初報名參加的原因，不過是希望在工餘時間找一些有意義的活動。沒想到現

義工娴

義工 Hazel

互相幫助善心的人，是上天安排的人，因此常常保持幫助別人的心理，便會發現自己也去幫助別人。而當別

義務工作者

義工 Rita
Harmony House Limited

Directors' Report

Principal Activity

The principal activity of the Company is to provide a unit plan for housing for women who are victims of domestic violence.

Other activities include community education, mental health services, and legal assistance provided by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Results

The results of the Company for the year ended 31 March 2020 and the state of the Company's affairs at that date are set out in the financial statements on page 3 to 21.

Accumulated Losses

Details of the movements in reserves of the Company are set out in note 13 to the financial statements.

Fixed Assets

Details of the movements in fixed assets of the Company are set out in note 12 to the financial statements.

Directors

The directors of the Company during the year ended 31 March 2020 were as follows:

- Dr. Angela Cheung, Chairperson
- Dr. Karen Lam, Co-Chairperson
- Mr. Alex Leung, Secretary
- Ms. percival Lee
- Ms. Ivy Cheung
- Mr. Peter Lam
- Mr. Peter Li

A resolution will be proposed at the forthcoming annual general meeting of the Company to re-elect the auditors of the Company.

On behalf of the Board

H. Lam
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF HARMONY HOUSE LIMITED
(和諧之家有限公司)
(Incorporated in Hong Kong as a company limited by guarantee)

We have audited the financial statements of Harmony House Limited (“the Company”) set out on
pages 5 to 25, which comprise the balance sheet as at 31 March 2010, and the income and
expenditure statement, statement of changes in total funds and cash flow statement for the year
then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

DIRECTORS’ RESPONSIBILITY FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation and the true and fair
presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting
Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”) and the
Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and
maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of
financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error;
selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are
reasonable in the circumstances.

AUDITOR’S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This
report is made solely to you, as a body, in accordance with Section 141 of the Hong Kong Companies
Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to
any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the HKICPA.
Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit
to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material
misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and
disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor’s judgment,
including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements,
whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal
control relevant to the entity’s preparation and true and fair presentation of the financial
statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not
for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity’s internal control. An
audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the
reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall
presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a
basis for our audit opinion.

BDO Limited
Certified Public Accountants

Law Fung Ho
Practising Certificate Number PO3958

Hong Kong, 7 SEP 2010
## INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010**

### हर्मोनी हाउस लिमिटेड (和諧之家有限公司)

#### Income Allocation from the Community Chest:
- Shelter: 295,662
- Harmony Link: -
- HERS: 479,638
- Total: 775,300
- 2010: 731,325

#### Donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust:
- Jockey Club: 4,026,471
-和谐之家: 818,341
- Total: 4,844,812
- 2010: 4,365,749

#### Grant from the Lotteries Fund:
- Jockey Club: 428,900
- Harmony Link: -
- HERS: 428,900
- Total: 857,800
- 2010: 859,682

#### Interest Income:
- Jockey Club: 41
- Harmony Link: -
- HERS: 41
- Total: 82
- 2010: 82

#### Subvention from Social Welfare Department:
- Jockey Club: 5,220,287
- Harmony Link: 167,453
- HERS: -
- Total: 5,387,740
- 2010: 4,151,875

#### One-off special grant from Social Welfare Department:
- Jockey Club: 6,000
- Harmony Link: -
- HERS: -
- Total: 6,000
- 2010: 6,000

#### Quality Education Fund:
- Jockey Club: -
- Harmony Link: 1,066,000
- HERS: -
- Total: 1,066,000
- 2010: 1,066,000

#### Other Income:
- Jockey Club: 27,348
- Harmony Link: 23,990
- HERS: 5,734
- Total: 57,072
- 2010: 89,486

#### Grant from the Lotteries Fund recognised as deferred income for capital grants:
- Jockey Club: (349,785)
- Harmony Link: -
- HERS: (461,006)
- Total: (810,791)

#### Remaining balance of Quality Education Fund:
- Jockey Club: 5,715,283
- Harmony Link: 4,217,894
- HERS: 825,075
- Total: 12,758,252
- 2010: 12,327,840

#### Deferred income for capital grants:
- Jockey Club: 4,733,331
- Harmony Link: 38,990
- HERS: 14,271
- Total: 4,896,692
- 2010: 3,285,115

### हर्मोनी हाउस लिमिटेड (和諧之家有限公司)

#### Expenses Administrative expenses:
- Jockey Club: 82,656
- Harmony Link: 52,605
- HERS: 20,066
- Total: 155,327
- 2010: 196,619

#### Depreciation:
- Jockey Club: 3,912,909
- Harmony Link: 136,381
- HERS: 75
- Total: 4,050,365
- 2010: 4,681,063

#### Food for clients:
- Jockey Club: 19,560
- Harmony Link: -
- HERS: 19,560
- Total: 19,560
- 2010: 18,731

#### Furniture and equipment - repair and maintenance:
- Jockey Club: 59,612
- Harmony Link: 1,377
- HERS: 649
- Total: 4,478
- 2010: 113,241

#### Furniture and equipment - design fee:
- Jockey Club: -
- Harmony Link: 4,778
- HERS: -
- Total: 4,778
- 2010: 714,782

#### Insurance:
- Jockey Club: 96,978
- Harmony Link: 65,857
- HERS: 10,834
- Total: 173,669
- 2010: 184,797

#### Loss on disposal:
- Jockey Club: 4,780
- Harmony Link: 1,630
- HERS: -
- Total: 6,410
- 2010: 2,393

#### Building management fee:
- Jockey Club: 120,240
- Harmony Link: -
- HERS: 120,240
- Total: 120,240
- 2010: 120,240

#### Miscellaneous expenses:
- Jockey Club: 10,495
- Harmony Link: 853
- HERS: 4,618
- Total: 15,966
- 2010: 26,492

#### Personnel emoluments:
- Jockey Club: 6,456,774
- Harmony Link: 3,622,102
- HERS: 486,850
- Total: 10,566,726
- 2010: 8,950,312

#### Programmes:
- Jockey Club: 116,534
- Harmony Link: 128,425
- HERS: 118,689
- Total: 363,648
- 2010: 590,757

#### Publicity/publication:
- Jockey Club: 1,511
- Harmony Link: 3,790
- HERS: 72,978
- Total: 78,787
- 2010: 224,560

#### Rent and rates:
- Jockey Club: 11,868
- Harmony Link: 196,980
- HERS: 48,000
- Total: 256,848
- 2010: 235,096

#### Renovation of office:
- Jockey Club: 7,480
- Harmony Link: 7,300
- HERS: 7,300
- Total: 22,080
- 2010: 73,200

#### Staff training and development:
- Jockey Club: 1,440
- Harmony Link: 7,960
- HERS: 9,600
- Total: 18,000
- 2010: 36,954

#### Stores and equipment:
- Jockey Club: 101,142
- Harmony Link: 55,866
- HERS: 10,836
- Total: 168,844
- 2010: 203,822

#### Travelling:
- Jockey Club: 17,176
- Harmony Link: 17,741
- HERS: 6,607
- Total: 31,524
- 2010: 50,026

#### Utilities:
- Jockey Club: 207,796
- Harmony Link: 50,308
- HERS: 35,386
- Total: 293,480
- 2010: 215,026

#### Total Expenses:
- Jockey Club: 7,342,516
- Harmony Link: 1,329,536
- HERS: 819,700
- Total: 9,481,752
- 2010: 16,012,162

#### Total Income:
- Jockey Club: 7,342,516
- Harmony Link: 1,329,536
- HERS: 819,700
- Total: 9,481,752
- 2010: 16,012,162

#### Total Income and Expenditure:
- Jockey Club: 0
- Harmony Link: 0
- HERS: 0
- Total: 0
- 2010: 0
### HARMONY HOUSE LIMITED
**(和諧之家有限公司)**

**INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notes</th>
<th>Sheller (HK$)</th>
<th>Haopy Link (HK$)</th>
<th>Rice (HK$)</th>
<th>Other Activities (HK$)</th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Net operating surplus/(deficit)</td>
<td>745,454</td>
<td>(22,475)</td>
<td>5,375</td>
<td>48,084</td>
<td>721,201</td>
<td>(1,375,685)</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of revenue fund</td>
<td>(65,856)</td>
<td>(57,460)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of revenue fund</td>
<td>16</td>
<td>(57,305)</td>
<td>4,182</td>
<td>(21,331)</td>
<td>6,316</td>
<td>20,734</td>
</tr>
<tr>
<td>Net surplus/(deficit) for the year</td>
<td>5</td>
<td>(57,305)</td>
<td>(1,375,685)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### HARMONY HOUSE LIMITED
**(和諧之家有限公司)**

**BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 2010**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Notes</th>
<th>2010 HK$</th>
<th>2009 HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Assets</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Non-current asset</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Property, plant and equipment</td>
<td>13</td>
<td>4,113,642</td>
</tr>
<tr>
<td>Current assets</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Utility deposits and prepayments</td>
<td></td>
<td>285,539</td>
</tr>
<tr>
<td>Other receivables</td>
<td></td>
<td>3,602,821</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash and bank balances</td>
<td></td>
<td>6,464,984</td>
</tr>
<tr>
<td>Total current assets</td>
<td></td>
<td>12,358,344</td>
</tr>
<tr>
<td>Total assets</td>
<td></td>
<td>16,677,886</td>
</tr>
<tr>
<td>Liabilities</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Current liabilities</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Accounts payable and accruals</td>
<td>14</td>
<td>3,608,092</td>
</tr>
<tr>
<td>Amount due to Social Welfare Department</td>
<td></td>
<td>9,454</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of staff provident fund</td>
<td></td>
<td>410,101</td>
</tr>
<tr>
<td>Donation for specific purposes</td>
<td>15</td>
<td>4,416,084</td>
</tr>
<tr>
<td>Research and survey fund</td>
<td></td>
<td>2,666</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash advance from Jockey Club</td>
<td></td>
<td>1,591,378</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus of Lotteries Fund</td>
<td></td>
<td>16,574</td>
</tr>
<tr>
<td>Deferred income for capital grants</td>
<td></td>
<td>6,397,391</td>
</tr>
<tr>
<td>Total liabilities</td>
<td></td>
<td>14,759,720</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL NET ASSETS</td>
<td></td>
<td>1,918,166</td>
</tr>
<tr>
<td>Representing by:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Capital</td>
<td>18</td>
<td>354,911</td>
</tr>
<tr>
<td>Specific funds</td>
<td>19</td>
<td>1,176,419</td>
</tr>
<tr>
<td>Lump sum grant reserve</td>
<td>21</td>
<td>711,436</td>
</tr>
<tr>
<td>Accumulated losses</td>
<td>22</td>
<td>(330,500)</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL FUNDS</td>
<td></td>
<td><em>1,911,886</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

On behalf of the Board

[Signatures]

Director

Director
## STATEMENT OF CHANGE IN TOTAL FUNDS
### FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Capital funds HK$</th>
<th>Specific funds HK$</th>
<th>Lump sum grant reserve HK$</th>
<th>Accumulated losses HK$</th>
<th>Total HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>At 1 April 2008</strong></td>
<td>354,911</td>
<td>1,207,470</td>
<td>480,646</td>
<td>857,895</td>
<td>2,190,932</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net deficit for the year</strong></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>(1,362,454)</td>
<td>(1,362,454)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Transfers</strong></td>
<td>-</td>
<td>168,488</td>
<td>(73,557)</td>
<td>(94,931)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Staff merit fund utilised during the year</strong></td>
<td>-</td>
<td>(170,495)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>(170,495)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>At 1 April 2009</strong></td>
<td>354,911</td>
<td>1,220,465</td>
<td>407,089</td>
<td>399,480</td>
<td>1,367,973</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net surplus for the year</strong></td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>573,337</td>
<td>573,337</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Transfers</strong></td>
<td>-</td>
<td>304,347</td>
<td>(304,347)</td>
<td>-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Staff merit fund utilised during the year</strong></td>
<td>-</td>
<td>(29,046)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>(29,046)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>At 31 March 2010</strong></td>
<td>354,911</td>
<td>1,176,419</td>
<td>711,436</td>
<td>(320,500)</td>
<td>1,912,264</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## CASH FLOW STATEMENT
### FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2010

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>2010HK$</th>
<th>2009HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Cash flows from operating activities</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Net surplus/(deficit) for the year</td>
<td>573,337</td>
<td>(1,362,454)</td>
</tr>
<tr>
<td>Adjustments:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Depreciation of property, plant and equipment</td>
<td>4,083,147</td>
<td>4,681,062</td>
</tr>
<tr>
<td>Capital grants recognised as income</td>
<td>(4,486,552)</td>
<td>(3,285,113)</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest income</td>
<td>4,408</td>
<td>(19,955)</td>
</tr>
<tr>
<td>Less on disposal of property, plant and equipment</td>
<td>2,183</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Operating profit before working capital changes</strong></td>
<td>171,817</td>
<td>17,540</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase in utility deposits and prepayments</td>
<td>(34,287)</td>
<td>(54,271)</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase in other receivables</td>
<td>(241,382)</td>
<td>(1,735,674)</td>
</tr>
<tr>
<td>(Decrease)/increase in accounts payable and accruals</td>
<td>(1,159,517)</td>
<td>3,700,354</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase/(decrease) in amount due to Social Welfare Department</td>
<td>140</td>
<td>(1,389)</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase in surplus of staff provident fund</td>
<td>52,379</td>
<td>57,665</td>
</tr>
<tr>
<td>(Decrease)/increase in donation for specific purposes</td>
<td>(374,739)</td>
<td>743,704</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in donation for children development</td>
<td>(224)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Increase/(decrease) in surplus of lottery fund</td>
<td>117,000</td>
<td>(7,940)</td>
</tr>
<tr>
<td>Decrease in surplus in lump sum subvention for contract staff</td>
<td>(29,046)</td>
<td>(170,495)</td>
</tr>
<tr>
<td>Increase in staff merit fund</td>
<td>1,591,378</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net cash flows from operating activities</strong></td>
<td>328,553</td>
<td>2,639,079</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Investing activities</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Purchases of property, plant and equipment</td>
<td>(243,937)</td>
<td>(11,115,797)</td>
</tr>
<tr>
<td>Interest received</td>
<td>428</td>
<td>15,955</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net cash flows used in Investing activities</strong></td>
<td>(243,509)</td>
<td>(11,099,842)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Financing activity</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Capital grants received</td>
<td>1,620,043</td>
<td>6,460,342</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net cash flows from financing activity</strong></td>
<td>1,620,043</td>
<td>6,460,342</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents</strong></td>
<td>1,705,087</td>
<td>(2,000,421)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash and cash equivalents at beginning of year</td>
<td>4,964,897</td>
<td>6,965,318</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash and cash equivalents at end of year</td>
<td>6,669,984</td>
<td>4,964,897</td>
</tr>
<tr>
<td>Analysis of cash and cash equivalents companies:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cash available on demand</td>
<td>6,669,984</td>
<td>4,964,897</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1. **LEGAL STATUS AND OPERATIONS**

The Company was incorporated in Hong Kong under the Hong Kong Companies Ordinance ("Company Ordinance") on 2 April 1986 as a Company limited by guarantee.

Under the provisions of the Company's Memorandum and Articles of Association, every member shall, in the event of the Company being wound up, contribute to the assets of the Company to the extent of HK$100. At the end of the reporting period, the Company had ten members.

The Company is a charitable organisation and provides a rent-free shelter for women who are victims of violence. Its registered office and principal place of business is at G/F, Wing B, On Wah House, Lok Wah (South) Estate, Kwan Tong, Kowloon, Hong Kong.

2. **ADOPTION OF HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRS")**

(a) The Company has adopted the following new/revised HKFRSs issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") that are effective for the current accounting period.

- HKFRS (Amendments) Improvements to HKFRSs issued in 2008, except for the amendment to HKFRS 5 that is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009.
- HKFRS (Amendments) Improvements to HKFRSs issued in 2009 in relation to the amendment to paragraph 80 of HKAS 39.
- HKAS 1 (Revised) Presentation of Financial Statements.
- HKAS 21 (Revised) Borrowing Costs.
- HKAS 32 and 1 (Amendments) Puttable Financial Instruments and Obligations.
- HKFRS 1 and HKAS 27 (Amendments) Arising or Liquidation.
- HKFRS 2 (Amendments) Cost of an Investment in a Subsidiary, Jointly Controlled Entity or Associate.
- HKFRS 7 (Amendments) Vesting Conditions and Cancellations.
- HKFRS 9 (Amendments) Improving Disclosures about Financial Instruments.
- HKFRS 13 (Interpretation 9) Operating Segments.
- HKFRS - Interpretation 10 and 16 (Amendments) Forward and Reverse Exchange Contracts.
- HKFRS - Interpretations 13 and 18 (Amendments) Customer Loyalty Programmes.

The adoption of the above new / revised HKFRSs had no material effect on the reported results or financial position of the Company for both the current and prior reporting periods, except for certain presentational changes as a result of adopting HKAS 1 (Revised).

2. **ADOPTION OF HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRS") - Continued**

(b) Potential impact arising on HKFRSs not yet effective

The following new or revised HKFRSs, potentially relevant to the Company's operations, have been issued but are not yet effective and have not been early adopted by the Company.

- HKFRS (Amendments) Improvements to HKFRSs 2009.
- HKFRS (Amendments) Improvements to HKFRSs 2010.
- Amendments to HKFRS 1 Additional Exemptions for First-time Adopters.
- Amendments to HKFRS 1 Limited Exemption from Comparative HKFRS 7 for First-time Adopters.
- HK(IFRIC) - Interpretation 19 Extending Financial Liabilities with Equity Instruments.
- HKFRS 9 Financial Instruments.

The following new or revised HKFRSs are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013, as appropriate:

- Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010 and 1 January 2011, as appropriate.
- Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2010.
- Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2009.

The Company is in the process of making an assessment of the potential impact of these new / revised HKFRSs and the directors so far concluded that the application of these new / revised HKFRSs will have no material impact on the results and the financial position of the Company.

3. **Basis of Preparation**

(a) Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable HKFRSs, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations (hereafter collectively referred to as the "HKFRSs") issued by the HKICPA and the requirement of the Companies Ordinance.

(b) Basis of measurement

The financial statements have been prepared under the historical cost basis.

(c) Functional and presentation currency

The financial statements are presented in Hong Kong dollars ("HK$") which is the same as the functional currency of the Company.
4. **PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES**

(a) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The cost of property, plant and equipment includes its purchase price and the costs directly attributable to the acquisition of the items.

Subsequent costs are included in the asset’s carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Company and the cost of the item can be measured reliably. The carrying amount of the replaced part is derecognised. All other repairs and maintenance are charged in the income and expenditure statement during the financial period in which they are incurred.

Property, plant and equipment are depreciated so as to write off their cost net of expected residual value over their estimated useful lives on a straight-line basis. The useful lives, residual value and depreciation method are reviewed, and adjusted if appropriate, at the end of each reporting period. The useful lives are as follows:

- Motor vehicle 4 years
- Furniture and equipment 4 years
- Leasehold improvements Over the remaining life of the leases but not exceeding 5 years

An asset is written down immediately to its recoverable amount if its carrying amount is higher than the asset’s estimated recoverable amount.

The gain or loss on disposal of an item of property, plant and equipment is the difference between the net sale proceeds and its carrying amount, and is recognised in the income and expenditure statement on disposal.

Capital grants and donations received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the balance sheet and amortised as the income and expenditure statement over the useful life of the relevant assets.

(b) Leasing

Leases that do not transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the Company are classified as operating leases. The total rentals payable under the operating leases are charged to the Income and expenditure statement on a straight-line basis over the lease term. Lease incentives received are recognised as an integrated part of the total rental expense, over the term of the lease.

---

4. **PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued**

(c) Financial instruments

(i) Financial assets

The Company has one category of financial assets being loans and receivables which assets are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. They are mainly cash and bank balances and also arise through the incorporation of other types of contractual monetary assets. Loans and receivables are initially measured at face value plus transaction costs that are directly attributable to the acquisition of the financial assets. Subsequent to initial recognition, they are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses.

(ii) Impairment loss on financial assets

The Company assesses, at the end of each reporting period, whether there is any objective evidence that financial asset is impaired. Financial asset is impaired if there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that has occurred after the initial recognition of the asset and that event has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset that can be reliably estimated. Evidence of impairment may include:

- significant financial difficulty of the counterparty;
- a breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payments; and
- it becoming probable that the counterparty will enter bankruptcy or other financial reorganisation.

An impairment loss is recognised in the Income and expenditure statement when there is objective evidence that the asset is impaired, and is measured as the difference between the asset’s carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the original effective interest rate. The carrying amount of financial asset is reduced through the use of an allowance account. When any part of financial asset is determined as uncollectible, it is written off against the allowance account for the relevant financial asset.

Impairment losses are reversed in subsequent periods when an increase in the asset’s recoverable amount can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, subject to a restriction that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.
4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(iii) Financial liabilities

The Company has one category of financial liabilities being financial liabilities at amortised cost including trade and other payables and other financial liabilities which are initially recognised at fair value, net of directly attributable costs incurred. They are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method. The related interest expense is recognised within “finance costs” in the income and expenditure statement.

Gains or losses are recognised in income and expenditure statement when the liabilities are derecognised as well as through the amortisation process.

(iv) Derecognition

The Company derecognises a financial asset when the contractual rights to the future cash flows in relation to the financial asset expire or when the financial asset has been transferred and the transfer meets the criteria for derecognition in accordance with IAS 39 "Financial Instruments: Recognition and Measurement".

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires.

(d) Revenue recognition

Government grants received are credited to the income and expenditure statement as other income except for those amounts received for the purchase of property, plant and equipment, which are recorded as deferred income in the balance sheet and amortised over the useful life of the asset.

Subvention from Social Welfare Department and allocations and grants from other charitable organizations are recognised in accordance with the approved applications.

Donations for specific purposes are recognised in accordance with the approved applications.

Interest income is accrued on a time basis on the principal outstanding at the applicable interest rate.

HARMONY HOUSE LIMITED
(和諧之家有限公司)
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2010

4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(a) Employee benefits

(i) Defined contribution retirement plan

Contributions to defined contribution retirement plan are recognised as an expense in the income and expenditure statement when the services are rendered by the employees.

(ii) Employee entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service payment are recognised when they accrue to the employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service payment as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Company demonstrates an intention to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

(f) Impairment of other assets

At the end of each reporting period, the Company reviews the carrying amounts of property, plant and equipment to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss or an impairment loss previously recognised no longer exists or may have decreased.

If the recoverable amount (i.e. the greater of the fair value less costs to sell and value in use) of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised as income immediately.
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2010

4. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES - Continued

(i) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the
Company has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event,
which will probably result in an outflow of economic benefits that can be
reasonably estimated.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the
amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent
liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible
obligations, the existence of which will only be confirmed by the occurrence or
non-occurrence of one or more future events, are also disclosed as contingent
liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

5. NET SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR

Net surplus/(deficit) for the year is stated after charging:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff costs (note 6a)</td>
<td>9,748,032</td>
<td>8,850,132</td>
</tr>
<tr>
<td>Depreciation of property, plant and equipment</td>
<td>4,021,147</td>
<td>4,681,062</td>
</tr>
<tr>
<td>Loss on disposal of property, plant and equipment</td>
<td>2,393</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Auditor’s remuneration:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- for the year</td>
<td>37,800</td>
<td>36,000</td>
</tr>
<tr>
<td>- under-provision of prior year</td>
<td>-</td>
<td>3,400</td>
</tr>
</tbody>
</table>

6. STAFF COSTS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff costs (excluding directors) comprise:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wages and salaries</td>
<td>9,263,814</td>
<td>8,424,427</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributions to defined contributions retirement plan</td>
<td>484,218</td>
<td>425,885</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>9,748,032</td>
<td>8,850,132</td>
</tr>
</tbody>
</table>

7. INCOME TAX EXPENSES

The Company is exempt from tax under section 88 of the Hong Kong Inland Revenue
Ordinance from any tax by reason of being a charitable institution of a public character.

8. DIRECTORS’ EMOLUMENTS

The aggregate amounts of the directors’ emoluments, disclosed pursuant to Section 161 of
the Companies Ordinance, are as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Fees</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Other emoluments</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

9. ADMINISTRATIVE EXPENSES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Jockey Club</th>
<th>Other Activities</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Shelter</td>
<td>Harmony Link</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Auditor’s remuneration</td>
<td>32,640</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Bank charges</td>
<td>2,240</td>
<td>1,650</td>
</tr>
<tr>
<td>Postage</td>
<td>790</td>
<td>1,504</td>
</tr>
<tr>
<td>Telephone and facsimile</td>
<td>28,156</td>
<td>40,869</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical expenses</td>
<td>760</td>
<td>950</td>
</tr>
<tr>
<td>Secretarial service fee</td>
<td>5,200</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Recruitment</td>
<td>10,170</td>
<td>9,382</td>
</tr>
<tr>
<td>Vehicle Running expenses</td>
<td>-</td>
<td>25,070</td>
</tr>
<tr>
<td>Legal and professional fees</td>
<td>700</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>88,656</td>
<td>53,605</td>
</tr>
</tbody>
</table>
10. MISCELLANEOUS EXPENSES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Jockey Club</th>
<th>Harmony</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Shelter HK$</td>
<td>Link HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Board retreat</td>
<td>-</td>
<td>4,350</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff retreat</td>
<td>6,398</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Membership fee</td>
<td>4,200</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Sundry expenses</td>
<td>9,498</td>
<td>853</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>20,496</td>
<td>853</td>
</tr>
</tbody>
</table>

11. STORES AND EQUIPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Jockey Club</th>
<th>Harmony</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Shelter HK$</td>
<td>Link HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Cleaning charges and materials</td>
<td>47,371</td>
<td>9,365</td>
</tr>
<tr>
<td>Newspapers and periodicals</td>
<td>4,717</td>
<td>744</td>
</tr>
<tr>
<td>Printing and stationery</td>
<td>18,609</td>
<td>21,108</td>
</tr>
<tr>
<td>Repairs and maintenance</td>
<td>28,032</td>
<td>10,481</td>
</tr>
<tr>
<td>Safety and security equipment</td>
<td>10,213</td>
<td>5,144</td>
</tr>
<tr>
<td>Security service</td>
<td>-</td>
<td>3,168</td>
</tr>
<tr>
<td>Toys and books for children</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>109,140</td>
<td>58,866</td>
</tr>
</tbody>
</table>

12. UTILITIES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Jockey Club</th>
<th>Harmony</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Shelter HK$</td>
<td>Link HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Electricity</td>
<td>136,094</td>
<td>55,819</td>
</tr>
<tr>
<td>Gas</td>
<td>44,500</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Water and Sewage charge</td>
<td>25,022</td>
<td>389</td>
</tr>
<tr>
<td>Air-conditioning charge</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>205,796</td>
<td>56,208</td>
</tr>
</tbody>
</table>

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Motor vehicle HK$</th>
<th>Furniture and equipment HK$</th>
<th>Leasehold improvement HK$</th>
<th>Total HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>At 1 April 2009</td>
<td>13,507,167</td>
<td>15,350,705</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Additions</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Disposals</td>
<td>(80,720)</td>
<td>(80,720)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>At 31 March 2010</td>
<td>15,413,924</td>
<td>15,413,924</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Accumulated depreciation</td>
<td>At 1 April 2009</td>
<td>7,395,460</td>
<td>7,395,460</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Net book value</td>
<td>7,395,460</td>
<td>7,395,460</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The motor vehicle is purchased for the purpose of community education and is registered under the Trade Marks Registry Intellectual Property Department in the name of “Harmony Express”.

The cost of property, plant and equipment includes an amount of HK$2,534,434 (2009: HK$2,534,434) sponsored by Hong Kong Jockey Club Charities Trust.
14. AMOUNT DUE TO SOCIAL WELFARE DEPARTMENT

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>9,314</td>
<td>10,703</td>
</tr>
<tr>
<td>Grant received for rent and rates for the year</td>
<td>140,683</td>
<td>130,684</td>
</tr>
<tr>
<td>Rent and rates for the year</td>
<td>(132,108)</td>
<td>(130,240)</td>
</tr>
<tr>
<td>Refund to social welfare department - current year</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Refund to social welfare department in respect of previous years</td>
<td>(10,444)</td>
<td>(11,833)</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March</td>
<td>9,454</td>
<td>9,314</td>
</tr>
</tbody>
</table>

15. DONATIONS FOR SPECIFIC PURPOSES

Where donations are for specific purposes as defined by the donors, the unspent amounts are carried forward in the balance sheet until the related expenditure have been incurred.

16. SURPLUS OF LOTTERIES FUND

The amount represents the Block Grant allocations from the Social Welfare Department for the use of Furniture and Equipment ("F&E") Replishment and Minor Works.

Movement of the grants is as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus as at 1 April</td>
<td>51,754</td>
<td>59,294</td>
</tr>
<tr>
<td>Block grant received during the year</td>
<td>79,000</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Block grant received in prior year</td>
<td>33,000</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>163,754</td>
<td>59,294</td>
</tr>
<tr>
<td>Less: Expenditure during the year: Internet expenses</td>
<td>-</td>
<td>(7,540)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>-</td>
<td>(7,540)</td>
</tr>
<tr>
<td>Surplus as at 31 March</td>
<td>163,754</td>
<td>51,754</td>
</tr>
</tbody>
</table>

As at 31 March 2010, there is no capital commitment in respect of F&E Replishment and Minor Works.

17. DEFERRED INCOME FOR CAPITAL GRANTS

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>4,400,548</td>
<td>1,253,319</td>
</tr>
<tr>
<td>Capital grant received</td>
<td>1,620,043</td>
<td>6,460,343</td>
</tr>
<tr>
<td>Capital grant receivable</td>
<td>2,833,352</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>Recognised as income</td>
<td>(4,486,552)</td>
<td>(3,285,113)</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March</td>
<td>6,387,381</td>
<td>6,430,548</td>
</tr>
</tbody>
</table>

18. CAPITAL

Capital represents cash contributed to the Company by The Hong Kong Council of Women as initial working capital.

19. SPECIFIC FUNDS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Designated purpose</th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Community education fund</td>
<td>Support community education programmes</td>
<td>100,000</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Capital development fund</td>
<td>Purchase of furniture/equipment and installation of facilities at service units</td>
<td>70,000</td>
<td>70,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Service Development fund</td>
<td>For service expansion of the agency</td>
<td>100,000</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Building maintenance/ renovation fund</td>
<td>For maintenance and renovation of service units</td>
<td>353,470</td>
<td>353,470</td>
</tr>
<tr>
<td>Staff merit fund (note 20)</td>
<td>For staff merit and recognition</td>
<td>352,949</td>
<td>581,995</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>1,176,419</td>
<td>1,205,465</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## HARMONY HOUSE LIMITED
(和諧之家有限公司)

### NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2010

## 20. STAFF MERIT FUND

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>581,995</td>
<td>584,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Transferred from accumulated funds (note 22)</td>
<td>168,488</td>
<td>168,488</td>
</tr>
<tr>
<td>Utilised during the year</td>
<td>(29,046)</td>
<td>(170,493)</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March</td>
<td>552,469</td>
<td>581,995</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## 21. LUMP SUM GRANT RESERVE

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>At 1 April</td>
<td>407,089</td>
<td>481,646</td>
</tr>
<tr>
<td>Transferred from/(to) accumulated funds (note 22)</td>
<td>304,347</td>
<td>73,357</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March</td>
<td>711,436</td>
<td>407,089</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The purpose of lump sum grant reserve is to support the Company's operations by the Social Welfare Department.

## 22. ACCUMULATED LOSSES

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Accumulated losses HK$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>At 1 April 2008</td>
<td>857,895</td>
</tr>
<tr>
<td>Net deficit for the year</td>
<td>(1,362,454)</td>
</tr>
<tr>
<td>Transfer to staff merit fund (note 20)</td>
<td>(168,488)</td>
</tr>
<tr>
<td>Transfer from lump sum grant reserve (note 21)</td>
<td>73,357</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2009</td>
<td>(599,490)</td>
</tr>
<tr>
<td>Net surplus for the year</td>
<td>573,337</td>
</tr>
<tr>
<td>Transfer from lump sum grant reserve (note 21)</td>
<td>(304,347)</td>
</tr>
<tr>
<td>At 31 March 2010</td>
<td>(330,500)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## 23. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Company is exposed through its operations to the following risks from its use of financial instruments:

- Market risk (interest rate risk)
- Liquidity risk
- Credit risk

The policy of each of the above risks is described in more detail below.

(a) Market risk

**Interest rate risk**

The Company is not exposed to material interest rate risk as it does not have material interest bearing financial instrument at the end of reporting period.

(b) Liquidity risk

The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term. In the opinion of the directors, the Company does not have significant liquidity risk exposure. The contractual maturities of all financial liabilities of HK$14,759,720 (2008: HK$14,313,306) are due in less than one year.

(c) Credit risk

Credit risk refers to the risk that counterparty will default on its contractual obligations resulting in financial loss to the Company. The Company is exposed to credit risk from loan and receivables and bank balances. The Company has adopted a credit policy to monitor and mitigate credit risk arising from the counterparty. Credit limit is regularly reviewed. The Company assesses credit risk based on the counterparty's past due record, financial condition or credit rating.

All the bank balances are deposited with reputable banks, which have high international credit rating. It is considered unlikely that any of these banks will fail to meet their obligations.

The maximum exposure to credit risk on loan and receivables is the carrying amount of these assets as shown on the face of the balance sheet.
24. LEASES

The Company leases office premises under operating leases. The leases are subject to rent reviews every three years.

The total future minimum lease payments are due as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2010</th>
<th>2009</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>HK$</td>
<td>HK$</td>
</tr>
<tr>
<td>Not later than one year</td>
<td>13,290</td>
<td>232,880</td>
</tr>
<tr>
<td>Later than one year and not later than five years</td>
<td>-</td>
<td>11,290</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>13,290</td>
<td>244,970</td>
</tr>
</tbody>
</table>

25. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 8 SEP 2010.
Acknowledgements

(由2009年4月1日至2010年3月31日 From 1st April 2009 to 31st March 2010)

ACCA Charitable Foundation Limited
Adelaide Wong
Adidas Group
C & Y Recycle Co Ltd
Cheung Chun Soy Company Limited
Chung-hin Yu
CLMB Bank Berhad
Correctional Services Department
Sports Association
Dana Chan
Davin
Dick
Dickson
Diocesan Girls School
Donald Chun-fung On
FP World Asia Limited
Dr. Chak-wah Kam
East Star Stationery Company Limited
Eunice Chow
FaFaa Wong & Conrad Fung
FM Global - Hong Kong Office
Fulloy Limited
Gap International Sourcing (Holdings) Ltd
Goldman Sachs (Asia) L.L.C.
Harvard Logistics Limited
Hextan Ngan
Hin-hon Siu
Ho Ming Benevolent Society Ltd
Home Retail Group Asia Limited
Hong Kong Commercial Broadcasting Co Ltd
HSBC Trustee (Hong Kong) Limited
J.S.T. (H.K.) Co., Ltd
Joanna Cheng
Kam-yung Lam
Karen Wong
Kar-shing Lee
Ken
Kenny Tam
Kingsway Logistics Company Limited
Kit-mei Chow
Kwan Wing Co Ltd
Lai-ping Chan
Lau-mee Mok
Lok-on Ho
Lotteries Fund
Luen Fat Paper Products Ltd
Mast Industries (Far East) Limited
Mei-po Li
Mildred Law
Morning Express Courier
MTR Corporation Limited
Neha Sakhriani & Rajesh Sakhriani
Nikita Chan & Chung-lai Fan
Ocean First Logistic Ltd
Oscar Choi
Pansy Lee & Mike Yip
Patricia Shin-ching Ko
Pauline Lai
Penjing Asset Management (HK) Limited
Philip Morris Asia Limited
Phyllis Leung
Ping-yee Wong
Pioneer (HK) Limited
Quality Education Fund
Rebecca Pui-kuen Lam
Remad Foundation Limited
Rotary Club of Wanchai
Sai-yuen Liu
Samantha Ho
Social Welfare Department
Stephanie Ng
Tak Shing Cleaning Service Co
TDK Hong Kong Co Ltd
Teresa Tse
The Body Shop
The Carlyle Group
The Community Chest of Hong Kong
The Hong Kong Council of Social Service
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
Tommy
Van Lau
Viola Tam
Vivian Sun
Wai-hong Wang
Wing-chi Tsang
Wing-kwong Lo
Wing-sie Kong
Woolworths (H.K.) Procurement Limited
吳春蓮
李雪瑩
普世基督徒關懷基金
鍾詩鋼
蘋果日報慈善基金